

Qimmatlik Miras __ Shiwétsiyidiki gézitler (5)

2 – Bölüm

(5 – Qisim: 40 - 60)

Izahat:

Eziz wetendashlar,

Biz üçün tolimu qimmatlik bolghan medeniy miraslar ichide, Shwétsiye Muziy hem kütüpxanilirida saqliniwatqan Uyghurlargha ait türlük asare – etiqler we yazma boyumlar alahide diqqetke erziydu.

Bu sehipide „Qimmatlik Miras __ Shiwétsiyidiki gézitler“ namida diqqitlinglarga sunuliwatqini, Shwétsiyide saqliniwatqan 30 – yillargha mensup gézitler bolup, bu gézitlerni hazir weten ichidin tépish mümkin emes. Bu Gézitler Shiwétsiyining Lund Univérsitéti kütüpxanisi we Stockholm Univérsitéti kütüpxanisida бүгүн’ge qeder saqlanmaqta.

Shiwétsiyide Jem’iy besh toplam qilip saqlan’ghan bu gézitler 1933 – yilidin 1938 – yillirighiche qeshqerde neshir qilin’ghan „Sherqiy Türkistan Hayati“, „Erkin Türkistan“, Yéngi Hayat“, „Yéngi Hayat hürriyiti“, „Qeshqer Shinjyang Géziti“ ... qatarliq gézitlerdin ibaret bolup, bu Gézit namliri shu dewirning siyasiy we tarixiy özgirishlirige egiship her xil namlarda atalghan. Bu gézitler eyni chaghda Shiwétsiye Missiyonérlirining Qeshqerdiki basmixanisida bésilghan.



Röshenki, yuqirida ismi tilgha élin'ghan gézitler Wetinimiz Sherqiy Türkistanning, bolupmu Sherqiy Türkistanning jenubiy rayonlirining 1930 – yillardiki siyasiy, ijtimaiy, tarixiy we medeniy weziyetlirini chüshinishte birinchi qol matériyal hésaplinidu. Uyghur tilining 1930 – yillardiki tereqqiyat ehwali, Uyghur neshriyatchiliqi, jümlidin gézitchilik ishliri we shu dewir kishilirining Medeniy hayatini bilishte, eng muhim menbelerdin biri bolalaydu.

Qeshqerde neshir qilin'ghan yuqarqi gézitlerning اساسliq bash muherrirlikini shu dewirning tonulghan ziyalisi we wetenperwer inqilapchi, Isyankar shairimiz Qutluq Haji Shewqi öz üstige alghan bolup, Shewqi eserliridin melumati bolghan kishiler, uning töwendiki meshhur shéirini héch unutmaydu:

Bir qélich berse Xuda, kes dep uninggha buyrisam,
Üzse elning boynidin xarliq kishen – zenjirini!
Ger xarapken el – weten, kallamni kessun u qélich,
Körmisun shewqi közi qulluqta el teqdirini!

Tetqiqatchilirimizning bu matériyalni qimmatlik arxip süpitide saqliwélishini we kéreklik tetqiqat ishlirida paydilinishini tewsiye qilimiz.

Wetnim torida élan qilinghan herqandaq Shekildiki matériyallar wetendashlirimizning cheklimisiz paydilinishi üçün ochuq. Xalighanche chüshiriwélip saqliwalsingiz we tor betliride élan qilsingiz bolidu.

Wetnim Tori Idare Hey'iti

<http://www.wetinim.org/>



عربستانده بر درخت بار اسمی (شجرة لایف) دیکان مذکور شوم درخت بولسه به میوا و به او توفقه یارامایدور بزرگتر شومدرخت عه اوخسه بولوب قلمی بر مبولک دخت اکف قویایلی جناب الله همه مغنه همت و غیرت عفا نایب محترم جوجوق لریمیزی بریت و او فویش غه توفیق برسون یاشاسون شون خلق لرلی فرا کفولقدن نور و غلوفقه چقارغان ذوات کرام لریمیز یاشاسون معارف بولعه همت و غیرت بولوب حرکت قیلغان لر یاشاسون معلم و معلمه و طلبه لر بولوب بتون عسکرلر (اداره ده معاون حاجی قاسم دولت زاده)	و شریات اداره سی و هیئت ریاست اداره لرلی کوچوب کلدی الحال معارف مدیریتی طرفدن کمال جبارت و صداقت ابلاغ نشر معارفی بتون ملت که تاراقافه غیرت بولوب تور و بدور جناب حق بتون ملت مرکز افتخار بولفودنک شونداغ عالی همتلی زات لرلی عطا قیلسون . (ملت مجلیده سر کاتب عبدالرحمن صبر الدینوف) اوغری لردیمک استنادی پادشاه ذونون حاجی عثمان بک لر فولدین شاکردلری نینک کیجه اوقات لریدن نصیبه نوشکان تور ایشک و هم نخی پسر لریمیز باشقورمانان تور ایشک و بر کال لرلی محترم شجنانک حمد الله بک افندی تحقیق قلب تائب آلمان قلعان هرچو ک حاشا بولسه اعدی کوز لرلی اچسون لر .	طیار بانی بیلماکان بالاردیک آدم ایسکی سی بولوب تورماق لازم جمیع ماغان جانده امید بار کترسته سیک ۱۹ نجی ساسیده اورومچی سکی حکومتدین نوشور ولکان قانونه سیه افون چیکار لرلی اوج ایغی علاج قیلب ناسلامه آیلادور دب اعلان قیلغان ایدی انکلا ساق بور تیغیر سیک اعتیابای بجه لر بدین بریمچی افون غه مبتلا ایش بولار خیال قیلما سولار که کشی کورماس بولوب نکارده چکیب فوتولامن بوزهرنی ناسلامافه اسان علاج درجه بدرجه عادیدین کم چیکمک مثلاً بر کونده اوج وقت استعمال قیلسه ایرنسی ایکی وقت شیو ایکی وقتده ۳ کون یا ۴ کون غه نورسون آبدین کین چیکادورغان مقدار کین ایسون بو مثلاً هر وقتده بر مثال مقداری چیکادورغان بولسه بریم مثال یا که سه فونک چیکسون بونداغ هم اوج کون ابدین کین بر وقت غه قناعت بو هم اوج کون یا ۴ کون مودین کین ینه چیکادورغان مقدار کین بریم مثال دین کم چیکسون یا که ایسون کم ایسون کم ایسون تا افون اوراغان کعدنی شومکان غه کفایه لاسون تا نور اما قنچه بونداغ قیلسه نور ساقی اغری غی فوطا شال لرلی اتمای هیچ بر ضرر سیز قونولادور لکن بیدورغان غذای بقدای بانی سریغ یاغ کوش سوت که شکر بوشوب استعمال قیلغای خواه کچجه خواه کونور سکی ساقان سوتنی تولا ایچکای (سعیدی)
أوقف شدة حیوانات اداره مرغه کلکان معلوماغه قراغانده حضرت آقی حمزه نینک وقف یاعیدین محترم عالم لریمیزی ۱ نجی اقدام غه ۲ نجی سیلم آخوند حاجم ۳ نجی محمود داماسلام ۴ نجی ناسلام داماسلام ۵ نجی قاسم حاجم لر هر بری ۳۵ قديم توغراسه ۱۵۰۰ برلی بولوب نام تونسوب سر خاک قیلب القیاب لرلی استبداد دور بولسه اوتوب کیندی حاضر عدا ت لیک سکی حکومت وقتده شونداغ باقی ایش لرلی تاشاب مذکور بزرگ لرلی اوز جانیغه قالدوروش لازم ایدی حاضر مودین کین چقار نیکسوروب قراساق بو واقعه جزما راست ایکان بولایشلار کوروب حیران بولفودن چکه بزرگ نینک وارث الیاسا دین بول باشی موز عوام الناسی هدایت غه باشلاغونجی وقف لرلی ایحیا قیلغونجی ذات لریمیز سلب توروب شونداغ ایش لرلی قیلسه باشقه عوام خلق مژدن غه دین بخشلیق اومید قیلامیز بو ذات عالی جناب عالم لریمیزدن اوسون سوزا غزی درخت کشی بوبر نام لرلی جاق دوروب ایلک کارکی باغه قوشوب اتسون لر آت و حدیث نینک امر جالبه سیکه شاء وقف برلری احیا قیلش بار ایدی اما بای همه که قدری سب توروب وقف لرلی غصبا ملک قیلب ایش بوق ایدی بو خصوصدا کی آیت و حدیث لرلی محترم عالم لریمیز فراموش قیلغان بولسه لر کیراک ایلده لیکده وقف برلر که نظار لرلی سالماسدین قدرت لری بولغان دین کین ملک بر صائب الیب شمر خاک قیلش لرلی امید قیلامیز . (آخیری بار) (کاشغر اوقاف عمومی مدیر لکی)	دوره ۲۱ سان دین مابعد علماء عظام لایمیز وظیفه سی فی ادا قیلغان دین کین و بزرگ اسکان بار همت و غیرت سی اجتهاد قیلب عزیز محترم اوغول و غیر جوجوق لریمیزی مکتب غه برپ او فو شومیز فرض عین دور . . . سی و حرکت قیلساق البته نعره سی کورده میز (آیت) (وان لیس لالسان الاماسی الی آخره) اوقومای سی حرکت قیلماق فورو ق آمین دیکان سیک مضرب سی کوز آله غبرده کوردوک جال دین عزیز محترم جوجوق و غشی کوز کان مهربان آنا و مودن باشقه لر دین آریل جکر لریمیز قاره قاره بولوب کتی هر آینه بالور آمین دیکانک سیلان بر ایش وجود غه جیسا ایدی محترم بنیمه مغنه خاص بولور ایدی محترم بنیمه عزیز بولسه بزرگ که اوخسه عطا ت کسالت سیلان عمر کچرما ی داغما عام منفعتی اوچون کچک کوردوز دینی علم و اقتصادی اجتماعی اصلاحات هنر صناعت و تجارت لر غه سی و اجتهاد قیلب چالشیب مبارک عمر لرلی اوتکوز کان های اهدیلکده انصاف قیلبالی عام منفعتی اوچون سی و حرکت قیلالی اوتکان شمره سیز بهوده عمره لریمیز کفایه قیلار .	شهر معارف میر جلال الدین افند کاشغر مریض نینک اعیان بولوب بخار لر بدین محترم عمر آخوند آخون بولوب یار باغده کی ایلک کوی دوقتر خایه قیلغان جاسنی اعبدای ایغهی ایلان مکتب قیلماقه معارف غه هدیه قیلغان ایدی . مذکور جای سیک اوری عالی مکتب قیلماقه مناسب کلکان سیلی « دارالمعلمین » آجیلغان ایدی مذکور جای ده « دارالمعلمین » آجیلغان دین بری کتب طلبه لر مقتدر بولوب اوستاد لر دین درس الیب عالی تحصیل کورمکده دور مذکور دارالمعلمین ده درس بر کوی محترم معلم اوستاد لر مزهم کمال سی بایله طه لرلی عالی معلومات صاحبی قیلماق اوچون غایت صمیمی اجتهاد قیلماق ده دور حاضر غه بت خانه سیک آلدیده کی کچه قار خایه ده معارف و اوقاف و شریات مطبوعات و هیئت ریاست لر اداره سی بو لوب تورغان ایدی بولای مذکور ادا ملر که اوری طار کلکان سیلی محترم عمر آخوند آخون بولوب سیک اعلی ابراهیم آخوند بای ایچ اوری سیک قدیم الايام تجارت خایه قیلب تورغان جای خایه دیکان سزای فی ایچده کی عمر لرلی ایلان مذکور اداره لر که باردم اوچون هدیه قیلدی . شول سیلی مذکور جای غه معارف اداره سی و اوقاف اداره سی
حارجی احوال پار بزرگ فراسه سیک مریضی بار بزرگ شهر بده سانسابلت جماعت لر دین ایکی پار سیکه سیک دیکانک لری اجتماع قیلب مذاکره قیلماق دور لر . بو کوسلاویه و فرانسه مریشله قیلماقه بولوبلاویه نینک باشده ایچکاشغر برله فرانسه خارجه وزیری بروتی آقان کلکان دیکان و مکره ملک یاشاسون بقداه دین او بولبله جیب صونکره ماووز قنایه برله آتافه باشلغان ایچکاشغر بروتی اولکان بر فرانسه جزای پارلاخان قاتل بولس مریدین قیلغ برله او تور و کلکان .	دوره ۲۱ سان دین مابعد علماء عظام لایمیز وظیفه سی فی ادا قیلغان دین کین و بزرگ اسکان بار همت و غیرت سی اجتهاد قیلب عزیز محترم اوغول و غیر جوجوق لریمیزی مکتب غه برپ او فو شومیز فرض عین دور . . . سی و حرکت قیلساق البته نعره سی کورده میز (آیت) (وان لیس لالسان الاماسی الی آخره) اوقومای سی حرکت قیلماق فورو ق آمین دیکان سیک مضرب سی کوز آله غبرده کوردوک جال دین عزیز محترم جوجوق و غشی کوز کان مهربان آنا و مودن باشقه لر دین آریل جکر لریمیز قاره قاره بولوب کتی هر آینه بالور آمین دیکانک سیلان بر ایش وجود غه جیسا ایدی محترم بنیمه مغنه خاص بولور ایدی محترم بنیمه عزیز بولسه بزرگ که اوخسه عطا ت کسالت سیلان عمر کچرما ی داغما عام منفعتی اوچون کچک کوردوز دینی علم و اقتصادی اجتماعی اصلاحات هنر صناعت و تجارت لر غه سی و اجتهاد قیلب چالشیب مبارک عمر لرلی اوتکوز کان های اهدیلکده انصاف قیلبالی عام منفعتی اوچون سی و حرکت قیلالی اوتکان شمره سیز بهوده عمره لریمیز کفایه قیلار .	دوره ۲۱ سان دین مابعد علماء عظام لایمیز وظیفه سی فی ادا قیلغان دین کین و بزرگ اسکان بار همت و غیرت سی اجتهاد قیلب عزیز محترم اوغول و غیر جوجوق لریمیزی مکتب غه برپ او فو شومیز فرض عین دور . . . سی و حرکت قیلساق البته نعره سی کورده میز (آیت) (وان لیس لالسان الاماسی الی آخره) اوقومای سی حرکت قیلماق فورو ق آمین دیکان سیک مضرب سی کوز آله غبرده کوردوک جال دین عزیز محترم جوجوق و غشی کوز کان مهربان آنا و مودن باشقه لر دین آریل جکر لریمیز قاره قاره بولوب کتی هر آینه بالور آمین دیکانک سیلان بر ایش وجود غه جیسا ایدی محترم بنیمه مغنه خاص بولور ایدی محترم بنیمه عزیز بولسه بزرگ که اوخسه عطا ت کسالت سیلان عمر کچرما ی داغما عام منفعتی اوچون کچک کوردوز دینی علم و اقتصادی اجتماعی اصلاحات هنر صناعت و تجارت لر غه سی و اجتهاد قیلب چالشیب مبارک عمر لرلی اوتکوز کان های اهدیلکده انصاف قیلبالی عام منفعتی اوچون سی و حرکت قیلالی اوتکان شمره سیز بهوده عمره لریمیز کفایه قیلار .

<http://www.wetinim.org/>

بدور خان . . . حاضر فی وقتده شو بداع ظلم وحشتلو او نوش
 یکن مودور . . . یا . . . (مخبر)

<http://www.wetinim.org/>



بسالسی فی اوقوتقان فیئک حاصله شیئی سوروی یعقوب قاضی دیگان سیده حبس بولوب قالغان ایدی فرزندلری مکتبہ بر کان ایکن سیجانتک حضر تلری باشقارغہ چقاندلا سلام ربیب اناسی نیک کنهائی سور انادادیللی یومشال اما کز سیزی مکتبہ غه ربیب مینیک ضالیقم ایزانکن توغاردن غفوه قیلدیم دیب حبس دن چقا ش غه حکوم قیلغان ... (نظام الدین)	دا نشر قیلا سیدور فقیر بولسام اولوغلرین نیک درجه سیکایتکا نیم بوق مزارداکی چارباغدن سرخاک توفقای من اولوغلرمز دین حاضر ایشتم اوزوم نیک سرخاکیم بار غنہ نه که هر ایش راستی سیلان یازلسون رجائالقب تو کلا یازیلما سون دیب یاز دیم قاضی داملا نیت فقیر کینه لر ی نیک مذکور علمالرب نیک درجه سیدلا اعالی کیم فی اظهار قیل ۲ نجی غنہ ده نشر قیلولر السلام علیکم ... اداره وقف باغی سرخاک قیل القان خصوصداکی سوز اداره مغزعه اوقاف مدبر لیک طرفدن یازیلغان ایدی بواش اوقاف اداره سینه نیکشیک بر ایش شونیک ایله برابر کز نیده یازیلغان سوز اکثریت حقده توغری ثابت بولغاندن رجائالقب توکل علی الله بولمادور . وللاکثر حکم الکمل مغوله سی مقبول . مختم قاضی ثابت داملا باغی سرخاک قیلغان بولسه لیک بخشیشی البته بره یار غنہ لر ی هم قالسون موئی بلدوک زانا جناب ملا ثابت داملام نیک درجه سیز لیک ی هم بیلور ایدوک . خیر کم بولسه حق جایده قرار تاقسون ...	بر مسلمان خلقلری هر فاداق دیول سیلان اقتصاد مزنی کورجیب بای دولر غه = دیک ۲۳ نجی سادین مایده اکرده اوزمیز شول ماشینه لر ی الب کلب اوزمیز ایشلا تاسک کرا حق و باشقارغہ بیزه دورغان فاشیده اوزمیزده قالور اینک تاشیده بزلر ده خدمتی لر اوزان ملک ایچمک آردان بر یاقدرین خلقمیزه ایش نالغب بیچاره لر راحت کون کورور هر حالده ماشینه لر سیلان ایشلا نیب چقارغان ماللرمز نهایت اوزان توختار بیچاره فقیرلر آز فل نایفه هم اول فله کوب مال کیلور . چار جیدن خریدار ایزدشکه حاجت بوق اوزلرمز مالغه محتاج اکر داوت فاریکنا فلسفه بو داوتلر غه قیلغان راخود و داوت قلمری رنجیه بللور ایدان ایشلا سه اوز خراجت لر ی تولاب بزلر غه فاشیده قالور . اینک اوچون توختار تلری اساسلق و برکتلیک تجارت دیمک بولور تجارتلر غه سرمایه کوبایمک غه زور شرط دور . ملکتمز نیک زینتی دور و ملتتمز نیک احتیاجی تأمین ایشور و حکومتمز نیک آبروی دور بته بز نیک سنجانکده بر آستنده کوملوب یاقان هر توری معدنلر کور دور . باشقه ملکتمزده هر کم غه بو معدنلر دین فاشیده لاش غه اجازت برماس بز نیک یاک حکومت هر قسم معدنلری بیک اصول سیلان ایشلا نکان ماشینه لر ی الدروب فاشیده لاش غه اجازت برور چونکه بیک حکومت هر خصوصده تر ترقی قیل هر برملتری ترقی قیلشی و ملک مزنی اید بولوشی خالادور بز نیک سنجانکده بیلر آراس هر قاضی اوشبو کوندن اعتبارا قاسیمیز شهر لر مزنی یاروغاق اوچون ایلکتر ماشینه سی کازب شوندن اوزمیز و ملتتمز فاشیده لاندور ایلک قیسی بر مزبب و کور کورت توقوماچیلیق و باشقه زراعت غه مخصوص ماشینه لر کینور مالک غه اجتهاد قیلا یلق . بعضی برلرمز مدسیات دین فاشیده لاشقه سسی قیلا یلق شونداغ قیل تیز کونده شهرلر مز اید و اقتصادلر مزنی کوناز ایلک ملکتمز و شهرلر مز آباد بولسه بایلقمز کورلور بایلق بولسه اوقو اوقوز اشلر مز غه کوب یاردم برور بقمیر علیه سلام ایش (اسوا مساجد کم نهیا و بلاد کم مشرقه) بو حدت غه ناه شهرلر مزنی کور کام قیل هر توری زینتلیک ماشینه لر سیلان زینتلاندور ایلک . (شیکجانتک التجهی فی اداره سیده باش مشاور عباس نجی) جناب محترم محکم هیئت تحریریه ملت دیور لیمز کا
زور ساختاچلیق کز نیه نیک ۱۹ نجی سیده ملاخدا یار داملانیک کن تعلقات ایشلاری ملت بولیه هدیه قیل حجت شرعیه برله سنجانک خاندانیه تاشور غا ملقی یازغان ایدوک بزونی خدایار داملا بز کون ملت مجلسیکه بر یاز غنہ مهور باسیلغان کسته بر حجتی کونارب کیرب بغلاب کور شت مجلس نیک هم تصدیق قیلماقنی طلب قیلما سیدین حجت نیک مقصد سینی کوروت کونکل و حسابمیز غه رفت کاری بولوب بواقعه دین خدایار داملا غه تشکر قیل ملت مجلسی هم تصدیق قیلما سیدین البته جزم لیک ی اوبلا درج ایدوک لیکن عجایب بر حال موداع ساخته کر لیک هم بار ایکن حاضر بواش ختم حبله دین عیارت بولوب سنجانک خاندانیه هیچ برسه هم تاشور . ماغان ایکن بلکه بوندغ حبله کر لیک برله بوق نسیب وعده قیل تقدیرن فایدلا عمق نیک باطل خیالی برله بوندغ قیل بوز کون ایکن . بو مکرالامچلیق حاضر جناب سنجانک حضور لر ی غه معلوم بولوت وهم ایشخانده کوب حجت واندر قیلماقنی بلتب قاماقه انفسان ای خدا عجایب مخلولر نیک هم بار ایکن توبه ...	سار اولک سسی عمومی اوروشدن کیز فرانسه عسکری کیرت تورغان کر مایه نیک الزاس لورین و لاشیده کوب چلبکی کرمان بولغان سار دیگان اولکده فی دولتر ۱۹۲۵ نجی یلی خواه کر مایه که قیو شولسون یاکه اوز باشلر غه علیحدہ بر ملکتمزده بولسون اختیار دیب توختان ایدی . حاضر بونارنجیقین و فلاح سار خلقی بونکا حاضر لب بعضی پارتیه کر مایه غه قوشونلر ی بولادورلر بعضی لر ی ارز باشیمیز غه تورامیز دورلر حاصل تیار کر لیکلری کوب ایکن ...	کینه قاضی ثابت داملانیک بیلدور کان عرضیم فقیر ی حضرت مزارداکی سیدور غا ققار . وقف چارباغدن سرخاک بونوت نام سائلان علما و صالحلر غیز نیک قناریده ستالاب قرغه
ملی نشریات غه اعانه کاشف نیک حجت لیک باشلر دین هارون خان برات بک اوغلی کز نیه نشریات غه حاجتارده ایشتمک اوچون بر بخش آط هدیه قیلدی . ملی مطبوعات بیز دوام ترقی سینی ارزو ایشکوی شو حجت لیک زات اوچون ملت نامیدین تشکر بیلور امیز . حاکمک احوال دین یاز کند معارف شعبه سی نیک مکتبی ده شو فینده انتجان بولوت طلبه لر اوقوغان درس لر دین بخش انتجان بر کاتلر طلبه امیدلر بار اما لباس کیم لر ی قش کونلری بخش ایشکوی کم چلبک یاز ایکن . شوقنده یاز کندده اوزون زمان دین علم لیک وظیفه سیده بولغان مشهور سابق علم اخونوم وفات بولوت اوز غنہ نفی صالح اخونوم علم بولغان نفی لوق اور و غه یاز کند معارف مذبری حاج محمد عبد الله خان مجدومی بورت اتقاق برله بولغان ...	سور کیم دوغارلر ده محکم دار دانیل (چاناق قلمه) توغاری نیک لوزان کافر نسه همه دولتر نیک پارا خود لر ی غه آچوق توتولاق کیمی سوزلر بولغان ایدی . حاضر غنہ بو بوغاز بر نوع احوال برله کادی حاضرده اید تورکک اوروپا احوال غه قاراب اوز محافظتلر اوچون بوغازلوی مستحکم قیلما غه حرکت قیلماقدا دور . اوکتار ایلر ده ایتاله حکومتی بونکاراضی لوق قلملای پروستو قیل قارشی حرکت قیلغان لیکن تورکک اوز وطن لر ی نیک محافظتی اوچون تدبیر حرکت قیلشده پروستو منوستولر غه انچه قولاق برمدیلر اوکتار آخیر ده ایتالیه نیک بر صوفوش کیمه سی ی پرو دار دانیل غه کیمه کیمی بولغانده تورک استحقاکلر دین آتش آجما غه باشلاغانلر کیمه قانندی تحیرت هیچ بر زیان بولمادی ...	



واجب تعالیٰ غم اندی یورتمز انسان بالاسی تیرنجیکچیکه قیلا دورغان بر حال لکه گامکده دور .. اندی عزیز ملتیزدین امیدمیز نوکه بورت مملکت سنک تحت سعادتیه باعث بولادورغان عمومی ایشلرده بر کونکل لوك و اتفاق ده بولوشوب شخصیت و نفاست لرنی اوستومزدین بک ناری آشلاب نرکه رهبر بولوب تورغویچى سیکى حریت حکومتی سنک بونوك رجا لیه کچه کوبدور تشکر و دعا لرده بولوب وقتى ضایع قیلب اورتکارمای عمومی ملی وطنی خدمت لری که جدی سی و گوشش استبداد هیکل لری . باشاسون خیرخواهان وطن باشاسون ملت باشاسون معارف (امضا عمومی معارف مدیر لیکده رئیس عبدالکریم حاجی عبدالحمید زاده) دیر اودمغور لری غم موندلرین آرتیق نهمه کیمردن موندین رنجیه یلار لیکری فلق و اسارتده قایلر قیلاب یور کان اوغورلر بورتیمل انقلاب نتیجه سنده مکمل حقوق عه مالک بولوق عدالت اوستیه قور وملت سیکى حکومت هر بریز سنک نو کیش قان ویرکان قریابلر مره سنک براویقه قانچیه کیک حقوق بریز تورادور اکثریت عه قاراب نر شینکچانک اوغور لریغه حکومتده کوب اورونلری بریز تورادور حکومت بولسه شینکچانکده باشاغان هر برملت سنک حکومتدور . بیز لرعه هیچ باشقه بریزن ککی کلب خواجه بولاقی یوق مونه سر کرده جوشی اورون بشارتیق بوندین باشقه هر برچوسک اور و برده اوغورلر اولور بوب حکومت خدمتده دور شو سنک عه اوخشاش هر ر اوغورلر کو بیجلیک لرلده شینکچانک اوغورلرلر دور . اوز بریزى اوغور عسکرلری محافظت بیلماق ده دور هر کیم بولسه هر قانداق عرض احوالی بولسه توغریدن توغری بئندروب تورمافده معارف و صنعت تجارت و زراعت ایشلرلرلر قانچیه برقی قیلبه اصلا توسیماق یوق موندین آرتیق عه بیلماقچى قیلبه ملت عه خدمت قیلبه یچی ذاتلر بولسه تالا کچا خدمت قیلسون ترقی قیلسون بورتلری ب آزاد قیلسون راحت باش سون توغری بولمافده بیلماقچى حکومت آیدیده کاهکار دور سزهم بواقلاقی شونداغ حقوق قیلمزنى الماق انسان قانارده باشماق اوچسون قیلب ایدوک .	ینکی حیات ملی ، سیاسی ، علمی ، اجتماعی ادبی و اخلاقی کزینیه دور هفته ده اینکی گهره نشر اولدور . کلکان مقله لر قاتار یلیاس مقاله لری اوز کار تو که اداره حقلیدور .	یل اوچون الله آییق هر سجده سی ناشری : کاشغر نشر معارف جمعیتی . مدیر : قونلوغ شوقی ۱۰ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نینک ۲۳ نجی یلی) ۱۷ نجی دسمبر ۱۹۳۴ سنه میلادی سان: ۲۵ امضاسیز مقاله لر قبول قیلبناس
او بوشمسی هر طرفه کور خیدارلر ساچاقدا . غولجه چو نیچیکلرده کوجار آقینو ولا یلاریده علم معارف اوچون مهم سی اجتهاد لر بولوب تورماقدا . کاشغر علاقه سنده محترم لور بونک سینگلک و حرمتلو محمود سیچانکدر کلکان دین بری بو محترم خلق حکومتی سنک رهبر لری قول استیلاریده علم معارفه کیک بول لر آجلیب نشر معارف جمعیتی تورولوب کاشغر شهریده فنی و عصری کتیه راستدای غوبه مکیک ایلجیلر انیکه صغیرلر که قسم افغان تور بوز قدر بورت بالالری ترسیه و تعلیم الماقدور . معلم حاضر ملک اوچون دارالمعلمین تاسیس قیلب بوز قدر مستعد طلبه مز عالی تحصیل و اصول تعلیم کسب انکده نوکنا غولاه کنت قشلاقلرده هم ابتدائی مکتبلر اصلاح قیلب بعض زور قشلاقلر مزده معلم لر فوری هم آجیل ایشلیمکده دور یار کید شیکچانکلر ده هم معارف اداره لری تورولوب مکتبلر آجلب حرکت قیلب تورادور کاشغرده جناب جنی فی وه سینگلک سیچانک اداره لریده اوغول و هم قیلب مکتبی آجلب اوج بوز قدر قیلب و هم اوغول بالالر ترسیه تعلیم و اخلاق کسب انکده لر . و هم سیکى آزادلیق حکومتی سنک عالی مقصد لری حایه قونماق و بیزلکان مظلوم تورسی افغان و اصلاح قیلب حاجت لری ادا قیلب ایشلاریده حریت حکومتیکه یاردمده بولماق اوچون قور و لغان ملت مجلسی قدر الحال مملکت و حکومتکه خدمتده یاردملریده دوام قیلب تورادور . سیکى حیات استبدادی خلق کزینیه یوق بونک خلق اوچون خیرخواهلیقی اوز بیکه وظیفه سیک هفته ده اکی کتیه نشر قیلب تورادور . اوقات دارالغایزین عمومی صحنه (تن ساقیق) اداره لری و عمومی کناخانه قوشتخا لیر تورولوب خلق قانده سی اوچون ایشلیمکده لر ترسیه روحیه و اخلاق عمومی اصلاصیه خادم تیارو و موسیقه اداره لری ایشقه کیشیب گامکده . منه بوشلر هم سی سیکى خلق پرور حکومتی سنک بونون ملتیکه خیرخواهلیق سنک نجه و نمره لری بولوب مظلوم ملت سنک کشته روحلری کورب بون حکومت سنک حقیقتا خلق حکومتی اولماق اوچون دلیل گایدور . مینک لریجه شیکلر بولسون جناب خلق عالم	مقدس حریتمیز که یول باشچی بولغان جناب دین و محترم خواجه نیازحاجم حرمتلو لوزونک سینگلک محمود سیچانکدر لرنیک عالی مقصد لریکه خرسندلیک و اطاعت نموده . ای عزیز ملت . و حرمتلو وطنداشلر . بونیک بخشی نتیجه لیک آزادلیقمیز سنک قورولوشیه سبب چی بولغان محترم غازی خواجه نیازحاجم آماز و بونوک قهرمان رهبر مز محمود سیچانک جناب لری استاده جنک شورین سنک استبداد و ناحق جلیقمه قارشى یور دافوز غافلان هیجان و انقلابه رهبر لیک قیلب فداکارانه کورشلر آجلب تور غافلریده اورومچیدای خلق آزادلیقمه طر فدار و حقیقی جمهوریت و مینکوه سنک رهبر لری دین فکری منور حرمتلو سنک دین جناب لری خلق مذکور دوام نیک لریکه مایل انسانیت چی آق کو نکل برزات بولماق اوچون محترم خواجه نیازحاجم و جناب محمود سیچانکدر لریله انکلا شت بونون ملتیکه رهبالق قیلب ایسکی مستبد شخصیت چی جنک شورین حکومتی که قارشى کورش آجلب کوب فداکارانه همت و اجتهاد لریله اول ظالم جنک شورین حکومتی خلق نك باشیدن کورب آشلاب بونون ملت سنک تخیلیق و حقوق لری تأمین بیلادورغان سیکى حکومت فورمانعه موق بولوب توقوز ماده لیک قانون اساسی اعلان ایشلکان ایدی . الحال و شیو حقوق و عدالت لیک قانون سنک حکمی مملکت سنک هر بریزده عمل که آتش تورمافدور . بومد کور محترم زوات سنک و شیو ایزیلکان مظلوم ملت لریله افغان خدمت و بخشی لبقاری و بونوک همت و جبارت لری هیچ برقت اوونولماس . اوشیر اولوغ انسا بیت چی خلق رهبر لریغه بونون ملت طرفدن تشکر و ممنونیت لر عرض ایشمیز . شواست است خیرخواهی بونوک رهبر لری مز سنک عالی مقصد لریغه روشن دلیل بولغان کتیه بر حجت خیه بو ظلم و حش استاده ایزیل و بران بولوب جهالتده قانغان یورقی علم عرفان هر و صنعت لری قبض و نوب یله تعمیر انک اوچون اوغور ستان شینکچانک سنک همه اولکلریده اورومچی سر کز ده علم و هر ملک عسکریکه تحبیکه مکتبلری آجلب آقارتو	او بوشمسی هر طرفه کور خیدارلر ساچاقدا . غولجه چو نیچیکلرده کوجار آقینو ولا یلاریده علم معارف اوچون مهم سی اجتهاد لر بولوب تورماقدا . کاشغر علاقه سنده محترم لور بونک سینگلک و حرمتلو محمود سیچانکدر کلکان دین بری بو محترم خلق حکومتی سنک رهبر لری قول استیلاریده علم معارفه کیک بول لر آجلیب نشر معارف جمعیتی تورولوب کاشغر شهریده فنی و عصری کتیه راستدای غوبه مکیک ایلجیلر انیکه صغیرلر که قسم افغان تور بوز قدر بورت بالالری ترسیه و تعلیم الماقدور . معلم حاضر ملک اوچون دارالمعلمین تاسیس قیلب بوز قدر مستعد طلبه مز عالی تحصیل و اصول تعلیم کسب انکده نوکنا غولاه کنت قشلاقلرده هم ابتدائی مکتبلر اصلاح قیلب بعض زور قشلاقلر مزده معلم لر فوری هم آجیل ایشلیمکده دور یار کید شیکچانکلر ده هم معارف اداره لری تورولوب مکتبلر آجلب حرکت قیلب تورادور کاشغرده جناب جنی فی وه سینگلک سیچانک اداره لریده اوغول و هم قیلب مکتبی آجلب اوج بوز قدر قیلب و هم اوغول بالالر ترسیه تعلیم و اخلاق کسب انکده لر . و هم سیکى آزادلیق حکومتی سنک عالی مقصد لری حایه قونماق و بیزلکان مظلوم تورسی افغان و اصلاح قیلب حاجت لری ادا قیلب ایشلاریده حریت حکومتیکه یاردمده بولماق اوچون قور و لغان ملت مجلسی قدر الحال مملکت و حکومتکه خدمتده یاردملریده دوام قیلب تورادور . سیکى حیات استبدادی خلق کزینیه یوق بونک خلق اوچون خیرخواهلیقی اوز بیکه وظیفه سیک هفته ده اکی کتیه نشر قیلب تورادور . اوقات دارالغایزین عمومی صحنه (تن ساقیق) اداره لری و عمومی کناخانه قوشتخا لیر تورولوب خلق قانده سی اوچون ایشلیمکده لر ترسیه روحیه و اخلاق عمومی اصلاصیه خادم تیارو و موسیقه اداره لری ایشقه کیشیب گامکده . منه بوشلر هم سی سیکى خلق پرور حکومتی سنک بونون ملتیکه خیرخواهلیق سنک نجه و نمره لری بولوب مظلوم ملت سنک کشته روحلری کورب بون حکومت سنک حقیقتا خلق حکومتی اولماق اوچون دلیل گایدور . مینک لریجه شیکلر بولسون جناب خلق عالم



اوجون ۳۰۰۰ سر رسته حامد حاجم ۲۵ سر عشقان قارم ۱۱ سر قل بر قوی قیزیل بونی قاسم حاجم ۲ سوی جیفادوی محکمہ سیدین جزای نقدیدین ۳۲ بریم سر شجناک لیک محکمہ سیدین ۸۰ سر قازانککو رسته دین محمد آخوند روری حاجم اوغلی زونون آخوند اسلام حاجم اوغلی باشلیق لری ایسکی مینک سسر لافو زکات نافشوردیلر، توفوراق بوراخطای تاشمالیق اوقال طرفلرداکی بای دهقانلرکه اغانه عشر اوجون تشویق مراجعت نامه ایباریلکان ایدی قبول قیلینب توفوراق دین بکره تشار بوغداي-کسین ناغار قوقاق اوقال دین قوقاق بای ناغار تور خطا دین الیک ناغار تاشمالیق دین اوجون ناغار ایشلیق دین دعا الشب حجت قیل ایباریلدورلر آبادلیق آخوندلر مز رنجیه ناغار اش الیب کایب نافشوردیلر قلیش بیه الیب کلکچی دورلر دهقانلر توروک حیرات ایشلرغه کونکل قوشوشی غایت قیل کیلهدورلر بارل الله رحمت شهر خلقی قیزیل اهل قدر تلمز تافانل اتمی رمضان انجده زکات خیرات لری تاخیر سیز غریب مسکین یتیملر تربیه سیچون دارالعاجیزین اداره سیه نافشوروب حقیق اجر و ثوابلرکه نائل بولسلر ایدی (مدیر ارار آخوند حاجی احمداده)	تو کتمک که مجبور بولامین (فیض آباد شجناک محمده) اعاده که نه بولدی سکی حیات کزیته سی سیک ۱۲ بجی نوبارده جیقان ۱۵ بجی سان سیک ایکنجی صحیفه سی بک اوجونجی - بطوریده بزیق امضالیک بر مقاله کورولوب اوتکان ایدی مذکور مقاله ده قاضی کلان محمود آخوند داملامی صحرالرحه جیقیت مکتب فائده سیکه اغانه توفال بورکان لیک لری معلوم بولغان ایدی حالهجه مذکور اغانه معارف کاسه سیکه سبب کیکلانی بوق بولتوریده حیران بولوب قالدیم چونکه باملری باریلکان قاضی کلان هیرکون شهرده دورلر سیدر محمود قاضی داملامین دسام اولکشی هم موجود دور اوجونجی محمود قاضی داملام بارلیکی خاطر لایالده اما کزیته کورسانیلکان قاضی کلان داملام اغانه توفال کان بولسلر ایدی بولوت غیث لیک معارف غه مرمت قیلور ایدیلر هیچ وقت صوابی کارمان قیلمايدورلر هر حالده نشریات اداره سیدین بولخصوصیده ابضاحات سوراییز دین معارف خادم لری دین (طلوخی) اداره بولخصوصی معلومات برق امضالیه مستبر بزارت طرف دین یاز بولغان ایدی . . اغانلر نافشورولغانلر خبر نامادوق بریلدغی باله نخی صادق دینک ایچکری لری ده هر کز چقماق دین محکم توروب الدو کین بلمدوک	و انیر لیک اونور آهه لری مزی میداعه جیقارب بورتقی حازری ایسکه آلابلیق مکنین قدر هر بر سوزمز اونورچه بولسون خصوصاً سکی آچاغان مکتبلر مزده اوزا تلمیز اونورچه تیللر اوتلسون شعر و آهه لری مز ممکن قدر اونورچه بولسون شوناق قلب قلب بوقلمش اونور نیل و آهه لکرمی بابا بلیق عباس افندی فیض آباد مستودنی بورنده کمیل عاجز آدملر کوب بولوب بولردین رسمی قلندر هم اوغری بولوب کتکابلر . . بوسنک سببی تکتش کاند شونداغ معلوم بولدیکه . . آتاسی کچیک و سیتده اولوب کتیب تربیه سیز قالدن باله لری که دارچلق قیل و بخش لقمه سی انکوچی حواه اوروع و قفسان یاکه بورت محله سیدین آدم چقماق کچیک بالالری سیک کونی البته اوز ایشینی قیلاسمای بارغانجه قمار بالر غه قوشولوب اوتوروب عثمان بولرده خیرات بولور ایکنلر . . بورت محله سی آنا اولکان باش بالالر که ایچی غریب خیری که سعی قیلماق موند تورسون دسلاب بورت محله بوز باشی آخوندلر کتیب قانی اوده غه بار قایدغ قیلاسمز دیکانده اوداکی عاجزده خاتون سیم بالالر قدر احوال برایش قیلاسمز چونک لرم دیسه لری مای قدر احوال دیکانلر قانداغ دادانلر بورت اوترا سیده بار آدم بولسه کوب برسه سیلان معر که سیسی اورا تاساق خلاق ملامت قیلامدور . . فلاجه سیک اوغلی بولوب توروب شونداغ قیلاسمز توخته آخوند مانا دین الحاصل بو اضاف سیزلر اولان بویان تار سبب اولوک ایگه سی بیچاره لری سیک داداسی اولکانی بر ط فده قالد ایدان قلاغ الادورغان بر لری دین یاکه اولاغ اوی سیماملر دین بخش راق برسه لری صادق دوروب سیکار اوغیلر سقاط بوز دین کتیب ایکنلر مصیبت ده باشی ایلانلار بالالر شونداغ قیل کوزایلر لیک برسه سیدین اربیل ایده بونده اداره بولوب اخیری باوغری یا قلندر بولوب کتیار ایکنلر . . شونداغ ضرر لیک رسم عادت لری توساق اوجون نایع بورتلر که مفتش جیقارب حاضر اختیار اولوک ایکنلر که اوتوب ایسکی مصیبت سیک بریدین خلاص بولدر . . معارف ایشلر مز هم بخش بولر اون ایکی نفر ادملر بالالری اوقونق ایشلر مزده قدر امکان سی قیل اورلر مز هم معاونت لری ایشورماق اوجون حرکت قیل نورامین خیراتچیدین هم معلومات لیاق بولوب اون ایکی نفر کسی بزانده کونده اون بورت حرف اور کایب فوتومک که قاد بولوق . . بزانیش چونک کتیلر شونچیکلر بهرمند بولساق ان شاء الله سکی طور مشقه اولایب مکتبلر مزده تربیه تعلیم آله جی باش بالالر مزی سیک فکر استعدادیدین برسه قاجب فوتوماس دین امید قیلاسمز هم سورومنی باشا-سون مکتب باشا سون نرکه خیر خواه سکی حکومت رهبر لری دین
شهر معارف دیاستی ولایت شاعر نشر معارف جمعی که قازاشلیق همه اداره سیک ریاست و مفتش لیک هیئتی که اول سلیکان اعضاء دین بعض لری سفر و خدمت لری بولوب قالدن اوجون ملت مجلس نیک اتفاقی برله سکی دین جناب محمود سیکان حضرت لری وهم عبدالکریم جان محمود ابراهیم آخوند اخونبایوف خواجه یوسف آخوندلر استخار قیلندیلر . .	فیض آباد دین تشکر محترم سیکان آتاسی نیک بزی شیکانک اهل نیک آسارت دین قوتولوف اذادلیقه حقیق مز غه حساب الله دین نیلاب ایکی اوج بل دین بری قیلغان فدا کلیلر لری سیک تاشیده وهم معارف اوجون کورسانکان غیث و رحمت لری دین ذیبد فیض آباد معارف شعبه سیه ۵۰۰۰ سر کاشغر سیزه سی اغانه قیلانلیق اوجون مدیر باشلیق معلم طیلر طرفیدین تشکرلر قیلاسمز سیه معلوم قیلنادورکی حاضرده عالی همت فیض آباد سکی نوردی بک ۲۰۰۰ سسر لیک فیض آباد معارف شعبه سیه اغانه قیلغان سیک تاشیده برادیه قزمکتبی فیض آباد شهری سیک قبله طرفیده کی آق بوزنی دیکان مزاد سیک الدیده بخش اصلاح قیل خالص لوحه الله آجیدی بو ذاب سیک قیلغان همت غیرت لریغه کیمنه مدیر طرفیدین تشکر قیلاسمز . . (فیض آباد معارف شعبه مدیر سید الدین نوردی بک تاشیده)	دارالعاجیز دین معلومات شهر ناغار مز مزرا محله سیدین تقیما دین محمد حاجم یوسف چولک لری ۲۰ سر چارسو احمد آخوند اخونبایوف ذکا
خارجی احوال استو کولم - حاضرده او وبادا اوزوشلر خرقی زیاده بولوب تورغان دین دولتلر حاضر لیک کورمز برله برابر اوزوش خوف لری توختاق اوجون کوب سکی لری بول فدادور . .	ادولان فادکده سی استو کولم - بوندودین اوستر الاطفه سیه رنجیه ایزویلاجر جاقشفت مسافه ایکنل اول اسکوت بلیک دیکان اوجون ۵۲ ساعت ۳۸ مینوده مایو بلیک شهر لیکه بارایت بری لیکی القان . . دیکان دینا سیک بری قدر مسافه . .	دارالعاجیز دین معلومات شهر ناغار مز مزرا محله سیدین تقیما دین محمد حاجم یوسف چولک لری ۲۰ سر چارسو احمد آخوند اخونبایوف ذکا
دارالعاجیز دین معلومات شهر ناغار مز مزرا محله سیدین تقیما دین محمد حاجم یوسف چولک لری ۲۰ سر چارسو احمد آخوند اخونبایوف ذکا	دارالعاجیز دین معلومات شهر ناغار مز مزرا محله سیدین تقیما دین محمد حاجم یوسف چولک لری ۲۰ سر چارسو احمد آخوند اخونبایوف ذکا	دارالعاجیز دین معلومات شهر ناغار مز مزرا محله سیدین تقیما دین محمد حاجم یوسف چولک لری ۲۰ سر چارسو احمد آخوند اخونبایوف ذکا

[illegible]

اعلان معارف مدیر لیک طرفین معارف سرمایه سه مکتب و معارف باقادی اوجون شهر چانخانه (حاضری معارف اداره سی) الیده کنه دوکان اجلدی، دو کاسم زده کرمال قند شیکر هر خیل مالیر بولوب ارزان رخ ایله حاصل دور . ملت و معارف دوستلریدن امیدمیز نوکه لازم برسالی امکان بار شو مکتب دو کاسدن الب علم معارف سنک و راج زرقی سی اوجون اعانه و یارده کو سنک بولور . . . (ولایت کاشغر معارف عمومی مدیر لیک)	۲۵ .. قاضیل حاجم جنابری ۱۰۰ .. وکیل عبدالرحمان حاجم جنابری ۵۰ .. غولجلیق محمد امین اخوند ۵۰ .. قونلوق حاجم جنابری ۵۰ .. حاجی قاسم دولت زاده ۵۰ .. خلیل قاری حاجم جنابری ۵۰ .. کوچا قیق عبدالرحمان سنک حاجم خاقو ۱۰ .. عبدالرحم حاجم ۵۰ .. خلیل اخوند بشکرم ۳۰ .. عبدالرحمان اخوند نصر الدیف خاقو	صنایع نفیسه ملی موردنقه و ذیانتو هر ملت سنک ملی با لبقی ساقلا دورغان کوجا لوق اسیابلریدن بری ملی موردنقه غزل و سیارورلور دور . . . ملی اهنگ و تاووش لر ملت سنک کیم ایتکال کیمی بیلدوروب کونکلر لکه عالی حسن لر برادر نیارورلر اسانغه عبرت بریب غفلتدین اویغان دور . . . سنک اوجون مدنی دیاده نو ایکی برسه سنر باشامادورلر حیات ملیله مر اوجون کبر کلک بو ایش اوجون نور و لوکان محمودیه ملی موردنقه جمعی طرفین اعانه توفلا عافیه باشا لایب بر کوپ مدنی حسن و ملی طوبیورلر غه ایکه بولغان زوات کرام طرفین اعانه لر بریلدی اداره میر غه جدول لری کامشور شیور طریقه ده . .
مفتش دیافیر حیان ملت مجلسی و معارف اداره لری طرفین شکسار بار کند لر سنک معارف و ملت مجلسی و هم اوقاف ایشلاری فی نقیض قبل معلومات بر ملت اوجون حاضرده کاشغره افغان اوروجی و کلی ملا نقر جان تعین قیلب محترم لوزونک سنک و جناب جن فی فو سبیلینک محمود سبجانک طرفین فو اسعه کونکسی نافتور ولوب شو کون ۱۳ بجی رمضان یانه قیلب کندی . . .	۲۰۰ .. لوشویه جنابری ۱۰۰ .. ملت مجلسیده اعطا نوردی سنک خاقو ۱۰۰ .. عبدالله اخوند اکام محمد نازوف خاقو ۵۰ .. کریم اخوند اکام چولک حاجوف خاقو ۲۰۰ .. اساعیل اخوند اکام بارباغ خاقو ۲۰۰ .. محمد رحم محمود جنابری ۱۰۰ .. اساعیل حاجم جنابری ۱۰۰ .. کوچار ناصر حاجم جنابری ۵۰ .. محمد اخوند اکام قانلو حاجیف خاقو ۵۰ .. صیدی اخوند اکام خاقو ۱۰۰۰ .. آرتوش زیدین اخوند اکام سنک فو ۵۰ .. عمر حاجم جنابری ۱۰۰ .. عبدالرحمان اخوند حکم حاجی زاف خاقو ۵۰ .. عبدالرزخان غوجاق حاجم اوغلی خاقو ۱۰۰ .. شجایک غفور افندم خاقو ۴۰ .. ۱ بجی لهن قاسم لهن جاک خاقو ۴۰ .. ۲ بجی لهن خواجه لهن جاک خاقو ۴۰ .. ۳ بجی لهن نیاز لهن جاک خاقو ۳۰۰ .. شوره قاسم جان سنک فو ۵۰ .. شقومان اخوند خاقو ۵۰ .. شقو اساعیل اخوند خاقو	اعانه بر کوچی زوات لر بزم سنک آسامی ع : محترم داهی اعظم غازی محترم سبجانک حضرتی سینک فو ۱۰۰۰۰ محترم ابراهیم اخوند لوزونک جنابری خاقو ۱۰۰۰ ، ابراهیم اخوند آخو سبب جنابری خاقو ۵۰۰ ، عبدالکریم خان محمود جنابری خاقو ۱۵۰ ، عبدالغفور داملا حاجم جنابری خاقو ۴۰۰ ، سن مو جاک نعمت الله داملا خاقو ۵۰۰ ، خواجه یوسف اخوند معصوم زاده خاقو ۱۰۰ ، توحید لویجانک جنابری خاقو ۲۰۰ ، سی یوسفو کجایک جنابری سنک فو ۵۰۰ ، محترم اعظم خان یوزم جنابری سنک فو ۵۰۰ ، سی یوده نظام الدین افندم سنک فو ۴۰۰ ، سی یوده روزی اخوند جنابری سنک فو ۴۰۰ ، سی یوده آتوب سنک سنک فو ۴۰۰ ، سی یوده سیلال سنک سنک فو ۱۰۰ ، جی قادوی جاک جنابری سنک فو ۵۰۰ ، شجایک یعقوب بیگم خاقو ۱۰۰ ، شجایک همدالله افندم سنک فو ۱۰۰۰ ، سی یوده قاسم سنک سنک فو ۵۰۰ ، سببوره غولتیر نور سوزافدی سنک فو ۵۰۰ ، باقر جان اکام جنابری سنک فو ۱۰۰۰ ، غشور قاضی آخونوم سنک فو ۵۰۰ ، سی یوده جمال افندم سنک فو ۵۰۰ ، عبدالکریم خان عیسی زاده سنک فو ۲۰۰ ، ابرار اخوند اکام خاقو ۱۰۰ ، سباز حاجم جنابری خاقو ۵۰ ، محمد خان اکام عبدالله حاجی زاده خاقو ۵۰ ، محترم عبدالله اخوند نامین حاجی زاده خاقو ۱۰۰
دکسار معلوماتی - خصوصی مخبر من دین عبدالله داملام دیکان بر کشتی شکسار غه قاضی کلان بولغان ایکن. قاریک حاجم سریدانک شجایک صد حاجم غه قاراشلق عسکرلر ملی مارش و غزل او قوب روحلریقه تره و شکرین بریب نور غایده داملام یجب کلب قعه حرام دیر بوسحاق ایزد کایده عسکرلر اخونومه رها و احترام قیلد سکوت قیلد هر هم قاضی عبدالله داملا کافر بولدو ک دسب فی معنی سوزلرده بولغان اوجون احمد لهن جاک دیکان عسکر بر غنه اوجون کافر بولامز دیب مذکور داملا سیلان خیل منافع لر بولوب اخیرده محترم حافظ لوهانک هر ایکی طرفه خصوصاً اخونومه بر کشتی الدراب کافر دقلیک اوجون نصیحت قبل مسئله نو کاکن . .	خارجی احوال امیکه و یادوفیه ۱۹۲۱ بجی ملی دیادی بونوک دولتلر ارا لیده دیشکرده نه قدر اوروش کیم لری تو باملک حقیده مذاکره بولوب اولوقت اسکیز برنجی درجه امیریکه جوریت متفقسی ایکیجی بونویه اوچور درجه دیشکرده جری کوچ تو توفه ملک بولغان ایپار حاضرده شو بقده به و اشقوده دوللر شو نور غایده کافر یس قیلب بونویه امیریکه بره برار دیشکر جری قوئی تو باملک اوجون حاله قیطان امریکه جعفر متفق حکومتی بوی رد قیطان انگلرلر بد مشهور امریکه طرفی ایتکال ایکن حاضر امریکه و بونویه لک اراسی یارده بولوب کندی	علاوه : محترم وکیل عبدالرحمان حاجم خصوصاً محترم کچک اخوند اکام لر سنک سی احتیادی سیلان استین ارتوش دین ۳۰۰۰ سر اعانه یجب بر دیلر ینه قانلر لر دین محترم کچک اخوند اکام زیاده همت قبل اعانه یضایده شه یازورمز همد محترم کچیک اخوند اکام اوز طرفین محمودیه ملی موزیکه نیارورلر سنسین بوللر دورماق اوجون بر دانه کشته ایلک تریق هدیه قیلدی بذات سنک و قیطان همتنه ستون باشر طرفین تشکرلر بیان قیلامز دیب کامیل احترام ایله (تو باقاسم یعقوب زاده)

[illegible]



عظمیٰ اقصیٰ ارتش شعبه ملت محلی سیک قراری بوسیله حرکت دین دارالمعلمین غه اوج نور طبعه برک بولغان یدیلو. ارتش ده باشقه کنت لری که قاراغدا جلی منور درایتلیک کشی لری هم بار ایدی عجایب که ارتش سیک اناطلیق کنت لری سیک بریدن اوقوغه اوز باله لری برسدین اوقوش اوچون باشقه بریدن باله صائب الب بر کابلر حاضر مذکور بالاسیک اجاره سی تکمیل کیدین معامه شکایت انگده ایش . اسماعیل حاجی اداره بارک الله اوز سعادتی که باک علم حاصل قیلماقی هم آلبان یاساق اوردیده کورادورغان اسبابلر تخی بار ایش .	هر مملکت سیک عمومی سعادت عمران ترقی سی اقتصاد صنعت و تجارت لری که باغلیقدور . عمومی اقتصاد و صنعت لری که اهمیت بریلای هر کیم سیکلر اوز باشقه سیکراب حرکت قبل نورغان برملک شیراز سی بوق کتابدیک نفرقه بولوب اخیرری خراب بولوب کیده دور ملت سیک حان نامور لری . اقتصاد صنعتده دیباداکی عمومی جریان ناریش و کور شلر سیک بارجه سی اساسا اقتصاده بارلیب توجتایدور . انقلابدین المکاری شخصی منفعت لری اصول قبل بولغان اشتیاد حکومتی بورت سیک اقتصادا کومار بلب نخشی احواله کیشی اوچون هسچ بر رهبرلیک و یاردم کور سهای باری اناطالیق ب حلق سیک اقتصادده اوستون بولاشینی خواهلامای مملکت سیک باشقه هر بر تخت و سعادتیه توسوعلوق کور سسایب سیاسی و مدنی حقوق علم و معارف لری که سید اسکندر بولوب تورغاسدیک اقتصادده اساس و بوروبولغان اقتصادی و صنایع شرکت لری تومزک اوچون هم بول برمس ایدی . بلکه موبداع شرکت تومزک اوچون بر کلمه سور آغز بدین چقان کشی هر خیل تهدید و قور قوتخیلر استیده قور ایدی .	جیقشدور . و حرکت سیک اضریکه و یاپوسیه اراسیدایک جاناغلیق غه علاقه سی بولوشقه کیر کدور . . . دارالعاجزین برنجیه بل دین باری فرانکولوق آسانی اینجده اورالب قالمای جنوی اوغورستان کوب جلیک تورکی خلق الله سبارک و تعالی سیک عتایی ایلان و برنجیه هم مانور سیک سی اجتهاد لری ایلان آزادلیق دیاسیقه جیقمالله حقو قورمز قولعه تکدی دیب اوچولاب غفلت بوردیده سیغه اورالب قالماسدین وطن اوچون تربیت بول لری ایزاب مملکت تربیانی علم معارف اوچون کوب جلیک و خلق سیک حرکتی لازم دور اوزی ورنجه بولما بدور . سی اجتهاد بیلان بولادور . زینک الله شهر ملت لری به هر نورغیدین دشمنای شیب فی الحقیقه سدافار ماس لوق قرانی سور کب قویادور لری بوخضادور انسان ویا که حیوان بولسدهم برنجیه غه باغلیق دور . برنجیه فیلسه برنجیه بیلان قالیق دشمنان قوتولوب الله تعالی سیک آیدمسی تیاریده بولوشی البته ممکن دور . کوزالده غره کور ووب تورغان اشدور الحال کاشغرده اجلفان دارالعاجزین شفق جانیه سیدایک بوز صنی اسباب لری کور غه ایلماقی حقارت نظر بیلان قرار ایدینر الحال حقو قورنی قول غه ایش برلان نیلایم لیک ایشیری کوب و سیک صنف انسان لری سیک ایش بالالری برنجیه قبل بوقاری صنف انسان لریک تیارغه بیکور و برنجیه قبل و ملت و خدمتی سی قیلش امیددی . بلکه اداره میر سیک اینجده بر دانه مکتساب آجیب ایدوک الحال بلالار کوفایکان اوچون اوج صنفه آریلدی مذکور اوج صنفده اوقوچلر سیک سانی بوز دین آشدی بول صنفده کی اوقوچلر غه اوج معلم و بدن برنجیه کمناسیک معلمی تمین بولوب الحال اوقوچلر باشلادی اشاء الله بولردین امدت چوکت هر ایش سیمی اجتهاد غه باغلیق دور . انشاء الله سیمی اجتهاد غه بوشقه کیتاس دیت امید قیلان دیت (مدیر ابرار حاجی احمدزاده)
دیمهده اوط حافیه سولدر امدی شو چهارشنبه کوی قومردورده طر فیدین رعسکر فیاتیدایک بر آدم اوط غوغاریب یایب کورده نیک اوط جانب کلب بر کیمعل عاجز بالایی آغده دیتب انکان بولالایک بوری ایزاب بوزکی دیتب کیتکایدین جلی ابر خالده بولوب حاضر دوقور خالده دور اعلیٰ اقصیٰ اقتدار سیدین دوشنبه جیقمالله محترم اوقوچلر عذر مزی قبول تیار لری سور ایش (اداره)	فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون	دارالعاجزین دارالعاجزین غه اعداده فاتو آخوند ۱۶۰ سر آشفض ناصر حاجم ۱۰ سر آشفض محمد حاجم ۱۰ سر نایت حاجم جاز کچوک ۱۰۰ سر قاضی رئیس محمود آخوند داملام ۱۰۰ سر قاضی معنی علی داملام ۱۰۰ سر کجصار تابعدین غوجام قل اعلم ۲۰۰ سر احمد آخوند ۵۰ سر قاضی نایت اعلم آخوند ۹۷ سر بوخته غوجه صرافل محمد لاری ۵۰ سر نایت آخوند اکام چوک ۳۰ سر عبدالرحمن آخوند مخدوم ۱۰۰ سر ابراهیم حاجم قورغان ۳۰ سر ذکر نایت آخوند ۱۱ سر قاحتک که نیت آخوند خاتم ۲۰۰ سر عثمان حاجم ۲۰۰
فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون	فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون	فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون فیض آباد حاضرده فیض آباد سیک نوردی بک دیگان کشی سیک فیض آبادا بر فیزلر مکتبی بنا قیلماغه واقف بولوب فی نهابه خرسند بولغان ایدوک سیه صالح بک حاجم دیگان بر ذات سیک بر اوغول مکتبی آجقالبقرین خیر فایب خرسند لیکیمز دو چندان بولدی . حساب حق شویداغ خیر بروراهل هملمزنی زیاده قبل ملت خیر خواه و معین لریه اجر جلیل عطا ایتسون



دارالعاجزین اداره سیدین معلوم قیلامبرگم ساجقان نیشک اولکوسی کسه مشوک نیشک فوریونی شیشلا بدور دیکنال مقالعه سناه ایکمردی فاق اولیا سوال قیلب آلدینی توسیدی خوب دیت گایب ایکی آدم ابابریب آلدوروب کیت اداره ده قیوب ایدیم چیقوب کیشککه کوب تقضا قیبلدی مونسک کیده کوب ترسه بولسه کرک دیت اوبینی تفتیش قیلساق اونی دین عاجزلر کنارکه لایق البک بش دانه چقان اون سکرز کونککک و بر بجه رومال شمش سر داجن اون بش سر نین اون اوج سر حاقیو بر سر لیک آق تیره دین بوت سر باغ تیره دین شمش بش سر ایکی بوز فریق اوج سر میده تیره یته دانه چونک فل چقدی سر حساب بریب حراساق برمینک بش بوز سر لیک اشیا چقت دور بر ایکمردی ایشانی اودان اسرافاقده میر (ابرار آخوند)	ینگی حیات ملی ، سیاسی ، علمی ، اجتماعی ادبی و اخلاقی گزینیه دور هفته ده ایکی کتیره نشر اولنور . کلکان مقاله لر قاستار یلیاس مقاله لر نی اوزگار توکه اداره حقلیدور .	یل اوچون 24 - الله آئیلق 15 - هر نسخه سی ناشری: کاشغر نشر معارف جمعیتی مدیر: قونلوق شوقی ۲۵ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نیشک ۲۳ نجی یلی) 31 نجی دسمبر 1934 سنه میلادی
دارالعاجزین اداره سیدین معلوم قیلامبرگم ساجقان نیشک اولکوسی کسه مشوک نیشک فوریونی شیشلا بدور دیکنال مقالعه سناه ایکمردی فاق اولیا سوال قیلب آلدینی توسیدی خوب دیت گایب ایکی آدم ابابریب آلدوروب کیت اداره ده قیوب ایدیم چیقوب کیشککه کوب تقضا قیبلدی مونسک کیده کوب ترسه بولسه کرک دیت اوبینی تفتیش قیلساق اونی دین عاجزلر کنارکه لایق البک بش دانه چقان اون سکرز کونککک و بر بجه رومال شمش سر داجن اون بش سر نین اون اوج سر حاقیو بر سر لیک آق تیره دین بوت سر باغ تیره دین شمش بش سر ایکی بوز فریق اوج سر میده تیره یته دانه چونک فل چقدی سر حساب بریب حراساق برمینک بش بوز سر لیک اشیا چقت دور بر ایکمردی ایشانی اودان اسرافاقده میر (ابرار آخوند)	ایندی کنه ایندی کویاله برانسان دیک منوع ایندی . کوب شکرلر وسجد مددر بولسون حاضرق شیکجناک حکومتی خطای مملکتی ده حریت و جمهوریت اداره سی بارلغتی ۲۳ نجی یلی : نجی آئی ک ۲۳ نجی سیدین تارتیب حقیقتا بدوروب کیده دور مملکت نیشک عسکری ملکی کتیه و چیک ایشلریده وطن نیشک اوزبالارینی محروم اقای برابر حقوق بریب کلکانیکه اوخسه خلق و حکومت اراسیدا واسطه بولوب بوت نیشک صلاحی غه سی قیلباق اوچون مرکز باشقه شهرلر ده ملت مجلسی تشکیل قیلب ایش کوروب تورادور . کشف آقسو کوچار مر کر اورومچی لرده علم معارف اوشومه و جمعیتلری ایشل خلق اراسیغه علم تاراقاقه حر کتده حکومتز بوسیکه رهبر لیک و یاردمده . دیک بزده جمهوریت و منکوه نیشک فیض اثرلری ایدنی کورونک که باشلادی . خدا خواهلاسه بسو ایشلر دوام و ترقی قیلب شیکجناک اولکوسی نین جن جمهوریتی غه علاقه لیک حقوق حریت و مدنیت که مالک براولکه بولوب قالب ترقی و معمورلوق نیشک بک اسقون پایلرغه بر دیت ایشانامز . . .	۲۵ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نیشک ۲۳ نجی یلی) 31 نجی دسمبر 1934 سنه میلادی ۲۵ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نیشک ۲۳ نجی یلی) 31 نجی دسمبر 1934 سنه میلادی
دارالعاجزین اداره سیدین معلوم قیلامبرگم ساجقان نیشک اولکوسی کسه مشوک نیشک فوریونی شیشلا بدور دیکنال مقالعه سناه ایکمردی فاق اولیا سوال قیلب آلدینی توسیدی خوب دیت گایب ایکی آدم ابابریب آلدوروب کیت اداره ده قیوب ایدیم چیقوب کیشککه کوب تقضا قیبلدی مونسک کیده کوب ترسه بولسه کرک دیت اوبینی تفتیش قیلساق اونی دین عاجزلر کنارکه لایق البک بش دانه چقان اون سکرز کونککک و بر بجه رومال شمش سر داجن اون بش سر نین اون اوج سر حاقیو بر سر لیک آق تیره دین بوت سر باغ تیره دین شمش بش سر ایکی بوز فریق اوج سر میده تیره یته دانه چونک فل چقدی سر حساب بریب حراساق برمینک بش بوز سر لیک اشیا چقت دور بر ایکمردی ایشانی اودان اسرافاقده میر (ابرار آخوند)	ینگی شهرت خبر المواق شیک شهرت ای عاجز غریب مسافر خطای بر لیک اویور تونکان قارلیق کیمیلر اوچون دارالعاجزین قیلب بر برکه توفیق تاختاب خبر المواق مذکورلر نیشک حاضرق نورمش احوال لر یقه موافق کلما کادین و هم دارالعاجزین غه احوال شیک شهرده موافق بر اورون بولقمیدین محترم لوزونک سینیلک نیشک امریله اوشو عاجز خلقی روخط قیلب دفترکه البنغاده برمینک بش بوزدین زیاده رک آدم خطلندی . حاضرقه بولردین هر جان باشقه چونک آدمکه بر بریم چیک کچیک بالاغه اون ایکی سردین بوغدی اونی بر یلیب تورادور بر بجه توکور قاریف کاجا تیل سیر و هم مجنون لر نی جناب سیکناک جن بی فو سینیلک نیشک خواش و امرلری بونجه کنه شهر دارالعاجزین غه الدوروب کیت ترسه قیلباق اددور . (عبدالغزیز) قافاق اولیا	۲۵ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نیشک ۲۳ نجی یلی) 31 نجی دسمبر 1934 سنه میلادی ۲۵ نجی رمضان ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نیشک ۲۳ نجی یلی) 31 نجی دسمبر 1934 سنه میلادی

حاجی آخوند حق سرای ذکات اوچون ۱۰۰۰ سر بیت حاجم نور
دی حاجم اوغلی ۱۰۰۰ سر ابباس آخوند ۷۰۰ سر نور آخوند ۱۰۰
سر عبدالله آخوند ۱۰۰ سر مراد خان حاجم ۵۵۰ سر محمدخان
غفور حاجم زاده ۵۰ سر خان ابرق غایب حاجم ۵۰۰ سر محمدخان
حاجم مخدوم ۵۰۰ سر یوسف حاجم ۹۷ سر غریب سیمه سیمه
سیدین نفسانه ۴۰۰ سر عمر حاجم چکن بی ۶۰ سر چو کوچی
هاشم آخوند ۲۰۰ سر امین حاجم ۵۰۰ سر میشو حو دین اسیر کان
عسکر زوری آخوند مرحومی سنک ۴۸۰ سر توخته آخوند ۱۰
سر توخته آخوند ۱۲ سر ابو القاسم آخوند ۵۰۰ سر محمد آخوند
۳۰۱ سر ۲۵۰ سر فونک محمد امین آخوند ۱۰۰۰ سر لطیف آخوند ۳۰
سر نور دی حاجم ۲۵۰ سر علی قربان آخوند ۵۰ سر ملار زوری قا
ضی آخونق امین ۳۰۰ سر عبدالرحیم آخوند ۳۰۰ سر عارف
حاجم ۱۵۰ سر ۲۵۰ سر فونک حاجی آخوند مرحوم سنک یونایق او
چون صابر آخوند ۱۰۰ سر سارغوخه آخوند ابرا آخوند کام زار
۵۵ سر ۶۱ سر ۲۵۰ سر فونک لطیف حاجم ۵۷ سر ۷۵۰ سر فونان جان
۶۰ سر ۵۰۰ سر فونک صدیق آخوند ۵۰۰ سر باقوب شاه آخوند ۶۰
نعمت آخوند امین آخوند ۱۰۰۰ سر امین آخوند مخدوم بر کرار
۷۳ سر ۵۰۰ سر فونک شاولین آخوند ۳۰۰ سر الح حاجم ۱۰۰۰ سر
رسته محمدخان ۱۰۰۰ سر محمد امین آخوند ۵۰۰ سر ذوالون حاجم
۲۵۰ سر علی آخوند باقون ۱۲۰ سر طایفه آخوند فلاس ۲۰۰۰ سر
سنک ۲۰۰۰ سر عبدالقادر آخوند ۲۵۰ سر قسم آخوند ۲۰۰ سر
عبدالرحمان حاجم خوجک حاجم اوغلی ۱۰۰۰ سر
و سنه معلوم قیلاص که اداره من که معلوم بقعه تعین قلعان
عبدالغفر آخوند ذوالون آخوند له اداره من سنک خدمتیکه
بیتشلا کان اوچون او سنه توردی بک حاجم امین بیلا سنک او
ره من که خدمت که ایشدی یوسف
(مدیر ابرار حاجی احمد زاده)
کاشغره قیلیمکنتی ۲۷ نجی سان سنک دوی
کاشغره آرمو کوغو مدنی قولتوز بوق نوکل، منطقه
هم معارف سنک مادی امکانی بولغان اوچون مذکور کتابلری
یازوب نشر فیسنه کاشغره مکتبلری کتبه اجاس بلکه سنقون
شنتجان مکتبلری اوچون سنک بر علی و مدنی یاردم
بولور ایلی. کاشغره اوشو برنجی مرصه ایزم آچیلما
فیزل مکتبی تاریخی بر مرکز فیزل اوچون علم بورتی اولغان
ایله بایر مولک معارف بیوک بر اهمیت برب مخصوص فیزل
مکتبی مدیری فوروب قوی قیلاص سنه بوقل چارلر
کورمکی لارمدور. کاشغره برنجی مرصه فیزل مکتبی تشکیل
قیلوب، زریه قیلنچو مجرم محمود سرجانلر حضرت توشه یاد کار
بولسون اوچون اوشو مکتبیکه (کاشغره محمود فیزل مکتبی)
نامی برلیسه مات حق بولاجا مودور. اوشو سنک المان بولور
صحرا ریلنک هر بیرنده قزلر اوچون مکتب آجیابووی

لارم. لیکن معلملر بوق دینر، باشلرین بیتیجه مکت
کووب نوروغا بیتیج اناص حاضری کویدن باشلاب معلملر
نایر لامان اوچون کاشغره - آرتوش کی مدنی مرکز لره
بولغان بایر سنک و فقر سنک سوادلی خان و قزلر بدین مرکب
بولغان برادرالمعلملر. آجوب سنه واقعتا اسدائی فیزل
مکتبلری اوچون معلملر بیتیج و مکت فرض درجه سیده
بولغان کیرهک اشرا سنک بری دور. وقتی ساعت لاف و دقیقه
لب حساب لامان دوری کیدلی. مکت سنک تصفی بی تشکیل
قلغان و او فو غاسو سان کله چله ده یاش و بایر سنک آسای
ورسه جیسی بولور غانقز و خانو بایر غا او فو شلاری اوچون
طشو آلا غه یاردم ایشو، والاری اوقو مکتب همتی ابرلر سنه
(حاجی مکتب)
حاجی احوال: مدنی در اجتماع
کرمایه ده مشهور، بر عالم طبیعت عالمی برکات اجتماع
اتکان. بولک سنک امینی بلاستومر اکان. بوی برکشی
سنک باش و قولایر غه فو بولسه اول کشی سنک آسای قیسی
جیندن وهم قیسی لشفه استعدادی باقون اوچون معلوم
بولور ایکن.
بلانصالح لمقدسی منه
خلی و قیلر دین بری اور باده برقم خلق طر فیدین انار
سنک بلا کاج بومرکی کوباک صحت بدین لک و بیتیج نوغولان
و قنداک طبعی احواله موافق بولغان بی سوز لایب بقدر شونداغ
احوال لره کورونوب کله هم حکم متبلر طر فیدین بولور
کله کده دور بولداغ باشلر کرمایه ده کورساق بولوب بدو
نوغر غه جمیع لری هم بار لیکن حکومت و جماعتک نازه بول
بر مایلدور. حاضر نو که سنک بولک مکت مجلسی سنک قرا
زی بونچه رئیس جمهور مصطفی کمال باشا تور کیده هر کیم
خصوصا آخاند لردین برده بری طرفین بولداغ حرکت کورو
لنه ای اولتور و مکت اوچون حکم بر ککن.
امدی کله دیشلر سیمه، راسر که طعمی دیسان سنک
ایشک بای و آید بولر سنه، شونداغ بولسه هم حاضر امریکه ده
ایش بیلر سنک شالری اون فیلون حسابا قلد اکان.
دشمل هلال
نور که جمهور همتی ده ایچک لره هر نوبل شراب قند کورو
نولور لره کوشه اساعه ضرر ایک سن سافلونی بولور دوزان
بر سنلری توسیق اوچون ایشل هلال اسیمه بولور جمیع
تشکیل قیلک بر وجه بولر دین ریخی او جمیع انسان سنک
صحت مدنی لیک مختار آب بولور دوزان هر نورانی استیبر لبق
شاراب و تون و زهرلر بدین خلق فی قولتازیش بولنده چونک

خندملر کورستب کله دور. بول نور که جمهور سنک بایرام
کولریده بوجمیت طرفین نور غاش (متیق) احراق قیلک
صحتک ضرر لیک هر خیل کفر لک سنک مکتبکده استعمالی
نوسا قلدور خندملر کورستمدور.
شهر اوستک بوی علی آخوند بوخته آخوبی اوغلی
بشمس سر امین آخوند سادت مخدوم اوغلی الک سر اغانه
باشور دیزلر صحنه که اغانه بیلور جیلر سنک مشو باش قلم سیمه
صمیمی تشکر بیلور ایزر...
قاصدی لاله مکتب
بارکند سار قاض آخونق سنک همت لری فو غا لوب
مکتب طلبه لر غه الک دانه اولک هدیه قیلاصی تور نفر
سودا کر اوزی سنک جانیسه سا بوز کشیک اولک طلبه لر غه
اغانه قیلدی سیمه بولسه بولسون وطن کل لری بولغان مکتب
طلبه لری سنک کرک لک بر سنلری تأمین بولسه بولادور...
مخدومی برکان برسون اختیاری بر سنه برسون مکتب
رواج بولسون مودین کین او فو روستان ملتی سنک سعادت
مکتب ایله مین بولور... (نظام الدین)
دیزلر اوشو مکتب سنک مکتبی حیاتیجه
شملر کیمک
ای محترم او فو بالاری. بزلر دیشاه ایلی مکی دین
بولور بوق. بر سنک بوی اجتماعی حیاتر اوچون کوب
ر سنلر کرک... حقونه ایک بولدوق دله مکتب لوق و
غفلت قیلک حال حاضر داک قمتلیک و تمیزی ضایع قیلک بیکار
اولتارب اتمک مانکه جانیستدور. وقت دیکان او فو بولور
غان بر سنه. ای منور فیکر لک بولداشیر دساده الیاس و
کهر لردین زبانه یعنی قلع و قلم و قشیرنی ایشلر و ناکارامی
ملت اوچون شخصی غرض لردین کیچ هر بوغریده وطن
ملت بولنده ایشلار سیمه لارمدور... بر سنک هر خصوصه
اختیارلر زور کجایکمز کوب. معارف اوچون معلم و
معلملر (مطعمه) و ذلت کتابلر کیرک مختص اجترار ندادک
قیلمش بولر لری بوز غلک زامان او فو بولر لره کورمک
معدنلر برنی ایشل جق مان کرک. تون مکتب بالاری
قاریب آدم شکل لک عصری تربیالر لره حیات طور مشغله
موافق و استعداد لوق قیلک مشغوروس اوچون کوب جدید
سنی گوشلر لره مشغور لوق لار... اسدی مته غفلت و
وفو ملتی خراب استر برادرلر... (زاشه سنک تکلنی)
و طعمی مکتب سوغات
معدنلر ایگاری چوه کجکده بر سنک نأوش آطلیق بر نی
کره جیف کاشغره کاشغری حاضر ایلی و لایق سنک
کریلی اسعد غلجه شهر بدین کدنده لیک برکریته جیف
بر نجه سخنی اداره مته کلنی مبارک اشرلر

[illegible]



افسو مکتوبی ونگل سیک	لر ابراهیم تشریف قبل فردوسی نیک یادگار لبق یوبلیمینه اشترک اسکندر	(اعلان) حاضرین سکی بل اوچون قوم (سالنامه) سیر بولدی وینکده تاریخ کرغور بوس تاریخ قمری واته شهرده مستعمل جدی دلوحوت کی فصل حسابری و مینکوی آیلری بار بهاسی بخشی مقاوله اکی سر حق کاغذ معاواده بکره مینک شکر حاجت اوچون. ادیس کاشغرده سه بدش مطبعه چاپه می
افسو ولاستیرغه فراشلیق مرکز شهرده اکی شنگلیک بار دور. ری اکی شهر بولوب اکیسی سکی شهر آسوفیه دور. هم ولاستلیک شین جیک جانک محکمهی و ولایت معارف هم مکتب یعنی دارالمعلمین اوقونورت اداره لری شونده تور دور. سکی شهر شنگلیک بولسه معارف اشترقه باغلق قانونی تألیفات اشترک لری بولوب بوشده یاردم فیلمان بولسده بعضی روتارده کوب بولالقی کور ساندی جله دین ری معارف فایده سی اوچون و عیوی خلق نیک حفظ صحتی اوچون آفسو شهر بده بر دانه مونچا بولوقنی کورد نووب مونچا صالشم مقصده آفسو شین جانک محکمهی بیلان کشت شوقه کتادور غان اشترک اوچون	ششیمات ادا دارالحاضرین اداره مینک جناب محترم جن لی فوسلینک حضرت لری ۱۲ نخی آی سنک ۳۰ نخی کونی تشریف بدم قبل مکتب طلبه لری کوزوب احوال سوراب باشینی سیلاب کوب التهالری قبل طلبه لری سنک روحی کونارب ریاده مینسون اولدی شو قدر قیمت لیک و قناری صرف استب شو بستم عاجز لری احوال فرسش فیلمان اوچون کاکار بعه عاجز لری طرفیدن شکر فیلمان دپ (مدیر ابرار حاجی احمدزاده)	خارجی احوال دوئلر آراسیده حرنی کیملر تو بالیک اوچون ایلکاری بولغان واشنتون قیاریه حاضرده بابوسه مخالفت قبل اوزی مینک دیکر قوسنی اشور مافه رابغ بولغانی یازیلشدی. اح ضری خبر لره قارغانده بابوسه نینک بوسیه کیکه قارشی امر یکه و انکتره ارانیده کینکاش و مذاکره لری کتیب بازغانلق معلوم بولادور. سیاسی داشره لره او یلانادور که اکثر بابوسه حکومتی واشنتون معاهده سی سنک منسوخ فیلمانلق اعلان استه امریکه اکثره حکومتی طرفدن بابوسه غه قارشی اوروش اوچون اولیانوم (قطعی طلب) برلیسه کیرک. توغریده اوریا حکومتی نینک اکثره و امریکه طرفده بولوشلری لازم چونکه بارجه آوروپا دولتلری بابوسه نینک صنعت و تجارتده بل ایلکاری کینکاشی وز منف لری کیکه حلاف کورادور لری.
افسو مکتوبی ونگل سیک افسو ولاستیرغه فراشلیق مرکز شهرده اکی شنگلیک بار دور. ری اکی شهر بولوب اکیسی سکی شهر آسوفیه دور. هم ولاستلیک شین جیک جانک محکمهی و ولایت معارف هم مکتب یعنی دارالمعلمین اوقونورت اداره لری شونده تور دور. سکی شهر شنگلیک بولسه معارف اشترقه باغلق قانونی تألیفات اشترک لری بولوب بوشده یاردم فیلمان بولسده بعضی روتارده کوب بولالقی کور ساندی جله دین ری معارف فایده سی اوچون و عیوی خلق نیک حفظ صحتی اوچون آفسو شهر بده بر دانه مونچا بولوقنی کورد نووب مونچا صالشم مقصده آفسو شین جانک محکمهی بیلان کشت شوقه کتادور غان اشترک اوچون	ششیمات ادا دارالحاضرین اداره مینک جناب محترم جن لی فوسلینک حضرت لری ۱۲ نخی آی سنک ۳۰ نخی کونی تشریف بدم قبل مکتب طلبه لری کوزوب احوال سوراب باشینی سیلاب کوب التهالری قبل طلبه لری سنک روحی کونارب ریاده مینسون اولدی شو قدر قیمت لیک و قناری صرف استب شو بستم عاجز لری احوال فرسش فیلمان اوچون کاکار بعه عاجز لری طرفیدن شکر فیلمان دپ (مدیر ابرار حاجی احمدزاده)	گیمه مکتوبه و فراشیمه فراشه سنک حربه نظاری طرفدن فرانسه حکومتی نیک حربه مصارفی (جسم لری) توغریسده راپورت اسچوت اوقونان حالده مستر آر کند استادور که گرامیه سنک اوتکان اکی بل انجیده عسکره مصارفه یوزده فرق نوشقالر. یعنی کیرمیه اوروش اوچون حاضر نمکده بدور.
افسو مکتوبی ونگل سیک افسو ولاستیرغه فراشلیق مرکز شهرده اکی شنگلیک بار دور. ری اکی شهر بولوب اکیسی سکی شهر آسوفیه دور. هم ولاستلیک شین جیک جانک محکمهی و ولایت معارف هم مکتب یعنی دارالمعلمین اوقونورت اداره لری شونده تور دور. سکی شهر شنگلیک بولسه معارف اشترقه باغلق قانونی تألیفات اشترک لری بولوب بوشده یاردم فیلمان بولسده بعضی روتارده کوب بولالقی کور ساندی جله دین ری معارف فایده سی اوچون و عیوی خلق نیک حفظ صحتی اوچون آفسو شهر بده بر دانه مونچا بولوقنی کورد نووب مونچا صالشم مقصده آفسو شین جانک محکمهی بیلان کشت شوقه کتادور غان اشترک اوچون	ششیمات ادا دارالحاضرین اداره مینک جناب محترم جن لی فوسلینک حضرت لری ۱۲ نخی آی سنک ۳۰ نخی کونی تشریف بدم قبل مکتب طلبه لری کوزوب احوال سوراب باشینی سیلاب کوب التهالری قبل طلبه لری سنک روحی کونارب ریاده مینسون اولدی شو قدر قیمت لیک و قناری صرف استب شو بستم عاجز لری احوال فرسش فیلمان اوچون کاکار بعه عاجز لری طرفیدن شکر فیلمان دپ (مدیر ابرار حاجی احمدزاده)	مصر و حکماز مکامکر مده بولب حج اوچون کوب حج کیشینی سوز نمکده ایکن. حجازده حفظ صحت (ن ساقیق) اشترکی نما فقط فیلمان اوچون مصر نینک بولوب دوقور لری دن دوقور مصطفی عبدالخالق دوقور علی عسکر شیخ صده مصطفی شیخ عبدالرحمن مبارک دیکان شهر دوقور لری حاضر جنده لیاغه چیق لری. حکیم فردوسی اسر ان نینک مشهور ادیب شاعری فردوسی نینک شو بقیله ادره ابراسیل طرفدن اجر اقلیتان مینک بللیق توفیه امر که فرانسه اتالیقه صاویت روسیه کیرمیه ایلکله تور که بولسه مصر افغانستان بابوسه هیند فیلمان و باشقه لری کی مدنی دیان نینک مشهور ادیب و عالمی دعو قنایب شومد کور مملکت لری نینک آتالقی ادیب لری دن فرق بر نفر کشی



طلبه‌سی هم صف توروب سلاملیق رسمینی ادا قیلدیلر. صونکره سیجناک و موصل بای ایدیلر دسلاب معارف اداره سیغه تشریف قیلب فاتحه اوقودیلر. مودین جیبب غوبنه مکتبی زیارت آیدیلر. صونکره سیجناک یاموغه قاییدیلر. هم عسکر باشقورلری یله یورت سیک علما قاضی سوداگرلری فاتحه که چقانلر ایدی مکتبلر سیک طلبه‌سی هم حاضر ایدی. ساعت اون ایکده سیک شهر دین محترم لوزونک سیکلینک اولومیل یله تشریف قیلب حاضرین یله تریک قیلب کوروش دیارلر چیک چونت مکتب طلبه‌لری الدیفه ککلب مبارکلب صرحت قیلدیلر. صونکره لوزونک سیکلینک و سیجناک باش لیق همملر توروب رسم لر الدی جناب سیجناک طرفدین بوتون طلبه‌لر که عیدلوق اون سردین فل مارا ایدی صونکره جماعت مارا لب ساعت اوچلرده جناب لوزونک سیکلینک محترم سیجناک ترله معارف اداره سیغه ککلب فاتحه قیلب دارالاحزین و باشقه برلری زیارت قیلب قایتدیلر. مودین اوقی عیدلر ملت حقوق سز و اعتبار سز بر حاللرده محمرد جاقان گیمک اولر که مذکک ترمیق ترله اولوب یورت سیک عمومی اصلاح و اجتماعی احوالی دین خیر سز طوبوس سز بر شخصی حالتلرده جمیعت انسانیه سیک فراسم و بایرام کولر که اوخشامای معناس سز حالده اولوب گمگنده ایدی. مملکتده حریت و مساوات حکومتی سیک قبضی ترله یول سالمرغه اوخسه بر بایرام اولرک دولک. ایک یلدین باری بونده ولغان انقلاب شورلر نتیجه سیکلر یورک سیکان بقاضی عمرانی و براخلیق لر عدل بدیرلرک حکومت باشقیلر مین سیک ظالمیق کوشش لرلی ترله قورت بس ای ایملکای احواله قراغاندا طو. شش تحات حوب ترقی قیلب بوتون دو کالر آجلب شهر بازارلرده آدم توت حرکک اشلار لر. اشلر ملی مملکت شو احوال ترله بولسه اوزار مارا ایدلر. خصوصه مسعود و نختیار برانسان اولکسی یولوب بئمو ککورت نخی بایراملر ککورت چورار دپ امید قیلملر...	ینگی حیات ملی، سیاسی، علمی، اجتماعی ادبی و اخلاقی کیریتیه دو هفته‌ده ایک کیره نشر اولسونور. کلکان مقاله‌لر قایشاریلماق مقاله‌لری اوز کار تو که اداره حقلیدور.	بل اوچون 24 سر خاقبو الله آلیق 15 سر خاقبو هر نسخه‌سی ناشری: کاشغر نشر معارف جمعی. مدیر: قوتلوق شوقی ۴ نجی شوال ۱۳۵۳ سنه هجریه (پنجشنبه) (مینکوه نینک ۲۴ نجی یلی) 10 نجی جنواری 1935 سنه میلادی
باسب بارچه آچغان و آچادورغان مکتبلر که تاراسب برسک و هم یور سیمیز سیک سوادلیق چونک بولوب قالغان کیشلری شو کتابلردین قایدالاسه مانا بوشده عمومی معارف مارا لاشیغه زوو خدمت و سب بولور ایدی. سونیش مطبعه‌سی بولسه هفته‌ده ایک کیره ککرتیه مینری باسب ترپ توغان سیکل اوستیکه هر طرفدین کلکان ایشلر بیان اولرلری سیکل ایشلری هم تولا بولغان سیدین بونده کتابلر ساسدوروش سیکل امکانی یوق. اسکرت کتاب موجود بولماید بر آز درامیلک خط سواد صاجی بولغان باشلر مرغه بر اوز وقت تریه و اصول تعلیم کورست حاضرده تیزلیک بیان کوب معلم لر تافاتیق ممکن ایدی زاتاً اصل معلم کتاب اوزی دور مسدعا اوقوش بیاش بولغاندین کین اوز تیلر دا تیار لاقان کتابلردین و فینه زور قایدلر حاصل بولور ایدی الحاصل اگر ب معارف سیکل یورت ایدیه عمومی مارا لاشی خواهلادورغان بولسک غمه قیلب بولسه حاضرین مطبعه تدارک قیلماقه مجبوز. موبنک سیمیز ورته علم معارف سیک مطابور روشده مارا لاشی سیک امکانی یوقدور. معارف سیک حاضرده سرمایای ایشقه قاراغاندا یوق حسابیده یولوب مودین صونکره زور سرمایلر لدهم ایک بولور. بورتک امتقانی نخی معارف و مطبعه عیاقی بولوب هم نیک بومشلا ده باده ایدام کی لا. علی الخصوص معارف اداره سی طرفدین نیک اوز چاره نه کیرش یورت سیک اهل قدرت ارباب عیلم لر یله کککاش و لاکه قانداغ قیلب بولسه بر مطبعه تدارک قیلماسه اماسیق روشده بیاش کوروب بولمایدور.	چیرکده همه نیش ضرور مطبعه ایدی! بوتون بر یوزیده علوم معارف و مدنیت سیک عمومی تارالیش سیکل توب سیمی مطبعه‌لر اخدمتیدور. بونی بارچه اهل دیانت بر آز عقل فکر که ایکه بولغان کیشلر مین سیلادورلر. زده ایملک بارلرده مطبعه سیک لزومیه اهمیت بر کوچی کیشلر مین بولای باغه عمومی حاجت لر مین طرفیکه توجه قیلادورغان زاتلر هم بولغان سیکل شو مطبعه دکان تحت سعادت که باعث ترسه ده اهمیت بر کوچی کیشلر بولمادی بعض لر مرز جای دستورخان اوستیده مطبعه الدو ساق بخشی بولور ایدی خدا خواهلاسه مطبعه الامیر هیچ کش هوشلوه مین اوروم الدوروب کیلدن دپ ملت پرورلیک کورسته هم بولم ملت پرورلیک شو دستورخان بولستین بوقو قیلمایک بولوب ایشیکدن چینه سیکم الله اسکرت قالی شولما نوکادی. صونکره سنه برده جمیع کلب قایلب مطبعه الیچایی ایدی به بولدی دپ سورالسه هها سوزلشدهم آلاما حکومت دپ قوبوب سوزلی شو برده بوجان ایدیلر. مناسبتی قراستیداد حکومتی هم نوکا دی انقلاب اولانل کیشیکه هر ترسه سیک حقیقی نی هم یلدور دی. اوفومای باهای یورده برش سیک امکانی یوقلیقی مودم بولدی. حاضر قی سیک خلق حکومتی خلق سیکل اوقبو دای جاهل احمق بولوب قالیشی خواهلادورغان خصوصی منفعت و شخصیت حکومتی ایش. بلکه شجناک ملتجی هر توغریده نخی لایقه چقا لب بورتی آید قیلماقچی بولغان عمومغه خیر خواهر حکومت بولغان اوچون عام مملکتده علم و معارف جمعی طرفدین شهر صحرا و باشقه شهرلرده هم یورت سیک بالالری اوقو توش اوچون جهمیلر قیلب لوز دور. لیکن حاضرده معلملر بشتیای امکان بارنجه بار کوچ برله تیرش بورتانم معلملر تیار لاقان اوچون ایک یلق قورص آجلب معلملر تیار لایب هم یورادور. اما بورت سیکل چونک کم چریک بر لری بهار معلملر آلیقی خصوصاً مطبعه مین سیکل یوقدور ایکی خصوصی مطبعه مین بولسه مکتب دوسلک کتابلری و هر خیل فنی و ادبی کتاب و رساله لر راستالاب	ساعت 30 عیدل 900



علم شافله سیدین بیر خط زیر (۱۶) غریطبه کاشغردن حضرت سیدناک نینک یارلعلری بونجه تحصیل اوچون اولومچی مس کرکه بارماق او چون کوچار جیقلالارغه ۲۰ نچی شهادته کلدوک براونینک سوزلری ایله اسلام بای دنگان نینک فر و سبغه توشماچکی قولوب حوبله نینک آلدغه کلب توختادوق بای قرو آلدیده ایکنان زیرلر اوشبو خایغه نوشوب او نامیز دیت التاس قیلماعزده بای ایندیکه های قانداغ ناصاف آدمایرسن بوبولسه سن لرتوشا دونغان جای افس دن غه بار بپوش بولسه نهر دین کاکان	ینگی حیات ملی ، سیاسی ، علمی ، اجتماعی ادبی و اخلاقی کیریته دور هفته ده ایکی کیره نشر اولنور . کلکان مقاله لر قایستار یلماس مقاله لر اوزکار توکه اداره حق لیدور .	یل اوچون 24 سر الله آی لیق 15 سر هر نسخه سی ناشری: کاشغر نشر معارف جمعی . مدیر : قوتلوق شوقی ۸ نچی شوال ۱۳۵۳ سنه هجریه (دوشنبه) (مینکوه نینک ۲۴ نچی یلی) 14 نچی خستواری 1935 سنه میلادی
بولسا نیک شیو برله کت منکا مکتب بالاسی لازم افس دیب نهایتی قاتبع دشنام بردی همه مز رنجیده قولوب کوزلر مز یاش نهر که بارشیمیزی سیلامای ما بوس لوقده توروب ایدوک شول و مت نامداد غازی بدین باب نوزغان وقت ایدی شرق طرف بدین نه بخشی صوت ایله و نه خوش صدایله ملت مارشی (حریت مارشی) نیک آوازی کادی خوشو صدالری ایتیت براتز توختاب توردوق آلدیده ۶۰ قدر سولک طبله لر آرقه دین یته ۶۰ قدر کچیک طبله لر نه بخشی استظام میلان و نه بخشی غیس کیم لر سلان تسبیح نیرغان نیک هر قولوبی رجعت دین علم یار اقربینی کونار ب رت بولوب قاشومر غه کلب توختادور . چا وشرلری (سولادون) ایدمک ایله همه برابر نظر فقه قریاب توردی سلام دور دنگ ایله همه برابر سلام بردی . چاوشانی که ای عزیز مهمانلر من دین فردا شلر مز سیزلر کیم لر سیز نهر دین کلدیک لر نهر که بار ایدر لر دیدی زیرلر هم مکتب طبله لری او . و میچی غه تحصیل اوچون بارامیز دسایدوک سو لر ایدیکه ای عزیز فردا شلر مز سیزلر اوچون حاجت فیدادور یورونک ایدیلر من سیزلر اوچون مکیمیزده او . و خطا یاز لر خاکی لر سکر بولامیز دیت خیر سز ای نینک قروندین ۲۰ مدم بیری بافده برکته عالی خایغه باشادی افراساتی درواز او سی ده (کوچار دارالمعدین مکتب عالی) دیت کته جلی قلم ایلان زره ایدیلر غان برین باخته ایملغان جای اکنان همه برابر مذکور مکتب غه کلدوک معلم ایتدی کته بر مهیا خایغه باشلادی آینه در زهرلر کته مش لر قولوقان همه مز شیوخایغه نوشوق . شول ائنده معلم بر قوی سوبوب ضالیت قبله لر ضایق دین باب صحفه خه چیتدوق کته ایکی مکتب خایه بری قارشو سینه هر بری نینک ایشک باشغه کته ایکی شده اهل جلی نلم ایلان (اورومچی قارتو اووشماسی نیک کوچار شعبه سی) دیت بیزچه و هم خطایچه او بولغان کوردوک ایکی مکتب که کوردوک هر بریکه کیرسا ک طبله لر فرشته مثل لیک پاکیزه استظام سلان چاوشلری قیام دنگ ایله برابر ایاق قاقب سلام برت او ره تور دی معلم ایتدی اوستال غه تکلیف قیلدی نوزلر او طوروب بولغا ندین کین اولتور نکر دنگ ایله برابر اولتوردی اوبالار نیک پاکیزه	زه ایدی بونینک اوچون همه نینک قوللر دین کلکان قدر یاردم ده بولماق لری برانسانی وجدانی وظیفه دور . الان بونون مملکت داک ایزلکان سچاره ملنلر مز بر ایکی یل دین بری خصوصاً صونک کولرداکی و افعالر سبلی خرابلیق لر که اوچر ا ویرانچیلر ایدیلر . حال حاضرده ایسه ملتکه بیک دین جان کیرب همه بیکار کس تجارت صناعتکه کیری شیت بورت نینک آدالیقی و برقیاسغه سعی ده قولوب حیثات طور مش بخشی احواله کلکند دور . الحمد لله همه خاطر جمع امنیت لیک برله اوز کس تجارتلرغه مشغول دور . بو خاطر جمع لیک اولی خدا اینکیتی بوزر قه خیرخواه حکومت باشلیق لر مز سعی سبیلر دینور . ای بورت ملت توخاله شکر لر قیلب وطن و ملت نینک استقبالی دای نخی که کفیل بولادورغان معارف و خیرات ملیه اوچون راست کولکل برله یاردمده بولماق لازم اوستیمز داک بونوک شفق خیرخواه حکومت باشلیق او چون دایم دعالر ده بولوب بولر نینک غام وطنکه خیرخواهلیق لر یی تقدیر قیاب اولاد ملت یی علم عرفان عذاسی برله تربیه قیلب انسانلر قاناریغه قوشماقچه همت قاش کیرک . معلم لر مز همه دن زیاده طنه نیک اخلاق جیهغه دقت قیلبشلی لازم دور . (کاشغر عمومی معارف مدیری عبدالکریم حاجی عبدالحمید اده) دینی حصار استیلانی مستی لری اوچون استیجایی بولمغان اعانه لر تجناتک صمد حاجم ۱۰۰۰ سر سیکفیو ۱۰۰ دایه مشا محترم لوجانک دارین ۲۰۰ سر خاقیو قاری بک حاجم ۵۰ سر خاقیو مهمان نیک حاجم : قوی وی سیه ۱۰۰ سر خاقیو شعور نیکم ۵۰ سر خاقیو عبدالله اخوند خواجه : قوی اسیمین ۵۰ سر خاقیو احمد قاضی اخونم ۵۰ سر خاقیو موسی اخوند ۲۵ سر خاقیو شاه ناصر اخام ۲۵ سر خاقیو عمر حاجم ۲۵ سر خاقیو یوسف حاجم ۱۰ سر خاقیو حسین نیکم ۱۰ سر خاقیو عبدالقادر محمدوم ۱۰ سر خاقیو عرضی اخوند ۱۲ بریم سر خاقیو امین حاجم ۱۰ سر خاقیو اسماعیل اخوند ۱۲ بریم سر خاقیو صادر بک ۹ دایه غایب تیر قیدین اوبه سیه شیخ ۱۰ دایه قوی .	حاضر ده بارجه دورت نینک معارف غه دقت و توجه لری سیک نرکته و کچیک کاشغر اهالی سی نینک معارفه تازه کونکل قوبوب یاردمده بولماق لازم ایدی . معارف ایشلر مز بولسه بیک خلق حکومتی نینک بهر لیک استیده محترم خلق پرور لوزونک سبیلنک حرمتلو خیرخواه آنامیز سبجانک جنابلر نیک یاردم و همتلرله برنجه آدن بری دوا استیب کلکده دور . نوزوات گرام نینک شوقدر معارف پرور لیک ملت دوستلوق لر قه ساء باشقه ملتداش وطنداش لر مز صاف کونکاری بلان بر غفلتده قالغان ملت ولادیه تربیه و تعلیم برمت اوچون ناما ناما کول تولار دیکانکه اوخشه کونچلیک طرف دین همت وینا دم بولماق ایته کیر کدور . حاضر معارف کسسه سیده آشوبچه زیاده بر میلق بوق . کتاب کاغذلر که اوخشه معارف نینک کم چلیک لری نه پاینده تولار . کتابلر حاضرک اوچون مطبعه که زور احتیاجیم یار . شو مطبعه خصوصیه اورومچی قارتو اووشماسی غم صراحت فیلدوق . شونداغ بولسه هم کاشغر دیک همه که معلوم برکاته مشهور بورتده شهر صحرای بورتمز نینک هر روز کچیکر یدم مکتبلر قورولوب نشر معارف اساسی تشکیل قاقب کتابلر اوچون نیک زور محتاجلیق و کچیلک نو لوب تورغاندا بورتداکی همه ملت دوست و وطنداش لر مز خصو صاً اهل قدرت و صاحب ثروتلر مز طرف دین همت و همت بولوب بونینک تدار کیه باتماق انسانلیق وظیفه سیدور . حال حاضرده ممکن قدر برنجه معلم لر مز تعلیم ندر سده بخشی سعی لرده بولوب واردور . الحمد لله معارف نینک خایغه کوره کیشی بخشی . لکن بورتده علم معرفت نینک عمومی تارالاشی اوچون یوقاری استقامت نیک ادیب و وسیله لک تدار کیه سر مایه حمت لری کوب ناچار . نر نینک صاحب قدرت حتی ملو تر ایلر مز یوق افس . بو کونجه لیک اوز اختیار لر یچه بر نر سه اعانه قیلب مهمانق نریاردمده بولما دیلر . لوشخصیه د نر کوب مت نشر بولدوق . معارف بولسه وطن نینک معصوم پاک اولاد دین تربیه قیلب نوسر افکار غه خدمت و سعی قیلبادورغان برقدس ادا



كشيلرى قاسم جراحىت بىلغان كىن قاجىب بازار طر فكه كىمكەن حاضر بوجان حيوان توپ بامونده قامالغان بىنك وىلقە دور جانبىنى قىلىشى تاغلى جىساغىسى حاجى دىكەنكە اشانت مىنىك بك تاغام بارمەن هر هه قىدام سوراخ بوق دىب بولغان چوكنە الكارى بو ابطوشىنىكە نەقەن زىنات قىلپ تاغاسى عىسى بك حاجى جىسا قوتقازىپ اعال ايدى مذ كورە حمە سىز سىچارە خاتونلىك بىرى سىكەرتىلىق حمە ايدى . بر آر جىم اساسىت دىن جەرى بار كىشى اوچون بو جنات بك قەلەوق بر خالدور وىنىك اوچون جىسا مىساپىك خاطرى سىچ عابە قىلىش كرك بولمى بو قان خويوانى عىلەك جزا برلە اعاص قىلىش عدالت لك خلق حكومىنىك كە وظفە سىدور . (محرر)	بىنكەن محرر جن فى قوسىلىك سىچانك امان بوست سىكەنارە نقىش احوال اوچون تشرىف قىلغان ابدى شىچانك حافظ لوجانك برنجى سىچانك صمد حاجم باشلىق بورت ملت مىنىك سرر آورده لرى معارف خادىملىرى مكىت طلبە لرلە استقىل قىلىپ كورو شوبە شەر كە داخل بولغانلر بده سىچانك حضرت لرى محوم ملت باشلىق لرلە بورت ملت مىنىك حىر سعادىتە اتفاق سى همت اتمىك علم معارفە حدى سكوش قىلماق اوچون بلغ نطق سوراب حاضر دىب سىكى خلق حكومىنىك مقصد و نىلىكلىرى خلفىزە انگالدى . سونكرە مكىت كە تشرىف قىلپ طلبە لرلە سىك دىرلىرى امتحان قىلپ كوردلر طلبە من اعتقادات ، حساب و املاعه اوچىشە دىرلىرىدىن نخشى امتحان بردلر . شوندا حاضر بولغان ۳۲ مل مد سده علم تحصيل قىلغان بر طلبە ۱۲ ياشار يكرەمە كى كون سىكى مكتىدو اوقوغان بر طلبە مەزك دىرلىرى كىزى سورا كىك صرحت قىلدلر ۱۲ ياش بالانىك سىوالىه مذ كور چوكن طالب سىك خوادىن عاجز سىكلىشى برلە بو تون اهل سىك فى حاب بولغاندا جناب سىچانك امان سىكى اصولده اوتىو ماق سىك فادالىرى همە لىدوشو دىرلر بوب كور حىر خواهىه وعظ نطق لر سنان بىلدى . محترم امان سىچانك جنابلىرى تجاسىدل ملت دىدە مىدانە چىق بىدكارا بى خدمت كىور ستىب مال جاللىرى امانى بونى حقوق انسايت علم معارف بوللرغە سىكور كايغە صىبى شىكر قىلمايىز . . . سىچانك جاللىرى سىكەنصار معارف شەبە سىقە ۵۰۰۰ سىر خاقو اناىه صرحت اىلىب معارف اوچون مىك سى كوش لردە بولمايىز اوچون كوب ناكىدلر بىل مىراجىت قىلدلر . . . باشا سون سىكى خلق حكومىنىك بولوك رەئىسلىرى باشا سون معارف باشا سون عدالت و مساوات (سىكەنصار معارف شەبە سىدە دىر حاجى غلام قەد حاجى طاهر زاده)	لىكى بارلرى سىك خوشخطلىكى و احصا تعريف كە توغرى كايىدور كى مکتب دى ۱۲۰ قدر طلبە غە بالقوز غە عبد الحميد مجنوم افندى دىكان بر كىشى باش معلم اكان هر مکتب غە بر دن باش چاوش وىشە هر اوعە بر دىن معاون چاوش قوبوب دور . ايسكىن هر بر چاوش سىك اوز كە لايق وظفە سى با اكان مکتب سىك پروغرام لرى كوردوم سىچاى انتظام ايلق هر كون الله درس بر اىكان اىكى سىس اىكان هر سىس دى طلبە لر غە كىسانىك مىشق تعليم بران اىكان معلم برلرى بورت كون بوختايت هر كون ضمايت بىلدى (مثلاً قران كرىم مصر فرائى عقاید ضرورية و معلومات شفاهيه عبادات دىنبه تجويد تارىخ جغرافيا اخلاق حفظ صحىح حساب هدمه اشكال حسن خط لرلە بر تارىب ۱۲۰ طلبە لر بر اوتكوزوب امتحان قىلپ بردى . و هم طلبە لر غە نخشى تائىرلىك نطقه لرلى سولاب بر لرى بىللايت ايدى همە بر قىر ب قوبىلدىك بر ارباد امتحان قىلپ بردى بر . . . حىبران . . . بولوك مىك لر جە نىسبىن قىلپ كىدولك سىچارە معلم عبد الحميد افندى شوبە سىچى قىلپ دو كە ابر تىدىن شامعه قىد بر دىقە طلبە لر دىن اجراهى درس بر كان نه نخشى وعظ نطق لرلى سولاب تورغان هر كون كسىلرلى طلبە لر غە اوقوبوشو دىرلر بوب تورغان سىشە بورت كور مىچە كىچە لرلى اناك اتقوزىچى سىچارە معلم افندى ك اوقوبولمى كور مادم هر طرفه خط يازغان هر شهر لر غە معارف توغرى سىك حكوم دىك بىلپ اوقوبولمى تورغان وىشە كىچە لرلى طلبە لرلە درس لرى مىللى انا سىلغە برجه قىلپ طيار لاپ تورغان باشقە اىدائى مكىت معلم لر غە بىلپ تورغان دىك كىسانىك بوقوز غە نىر خما طلبە لرلە كىللىرى يازولان اوقوب تورلر دور . بر كىچە معلم عبد الحميد افندى دىن سىبە آخىه اوزلرى دىك بىلان پروانه دىك اوروب كىدلىر مونداخ اورلرى اورماسونلر كىل غە جاقادور دىسام بول كىل بولسە كاشغرى شوجانك نظا دىن افندى و برىچە داه دىر مىندلر باشلىم نرغە يكرەمە بل سىك ابدە سىكەنكان شوندىن برى محرر موندە موشىك لىك باروغا نطقه جشمىز غە كور مىز سىچاى بورلر مىز قاقە بولاب كىكان امدى مونداخ غىبەت وىتلورده مىلغە خدمت قىلماق لىجان قىلان امدى ملت بولده اولوب كسان ارمام بوق دىب كوزلر دىن باشلر نو كولى اىك قىراب اوزومى توختايت آللاى من هم بىللاب كىدلىم : انشاء الله شبو ۱۲۰ نفر دالعلمين طلبه لرلى اوقوغە باشلاغانى ۳۳ آى بولوب دور سە ۳ آيدىن كىن امتحاندىن اوتوب كىسە سكوب بر كە ست بىك مكمل معلم كوجا دىن سىكەنكان . . . باشا سون شوندا ملت اوچون جاسى قىلغان حقانى ملت خادىملىرى باشا سون اناك خوش طبعىت انتظام لىك شاكردلرى باشا سون كوجا معارف مديرولى سىك لر باشا سون بوقالسون حاشى ظالم شىخىتچىلر (مكىت طلبە سى اوتون اوتوش توردى قارى)
مكتب و معارف سىك تربىانى اخلاص و محبى بىلان دوست و يوقى فائىدىن اوز احتياجى بىلان مكىت قاندىسە صادقه مفروضه لرلە دىن كوجا دىن كىكان صرف غفور حاجم ۱۰۰۰۰ سىر خاقو شريف جان عمر آخوند اوغلى ۳۰۰ سىر خاقو مجددى حاجم جانك قورغان ۵۰۰ سىر خاقو سعادله آخوند ۲۵ سىر شوجو جوجانك نظام الدين افندى ۴۰ سىر خاقو صدق آخوند ۲۵ سىر خاقو بر كابلر . (سە بر روز همت) كاشغىر كوروجا زار بده خام بوز ساتقوجى دوكاندار موسى آخوند دىكان بىلپ بالا موبدىن ايلكارى معارفه فوق داهه خام اناىه بر كىل ايدى حاضر سە بو بالا دوكانىدا كىكى مىك سىر لىك چا بر سە سىب معارف فادىلغە هدىه قىلمايىچى بولوب نورادور . بونوغرىده معارف ادارە سى مشورەده بو بالانىك همت احوالىقە قاربت شفقت و تأمل دىد دور . . .	مكتب و معارف سىك تربىانى اخلاص و محبى بىلان دوست و يوقى فائىدىن اوز احتياجى بىلان مكىت قاندىسە صادقه مفروضه لرلە دىن كوجا دىن كىكان صرف غفور حاجم ۱۰۰۰۰ سىر خاقو شريف جان عمر آخوند اوغلى ۳۰۰ سىر خاقو مجددى حاجم جانك قورغان ۵۰۰ سىر خاقو سعادله آخوند ۲۵ سىر شوجو جوجانك نظام الدين افندى ۴۰ سىر خاقو صدق آخوند ۲۵ سىر خاقو بر كابلر . (سە بر روز همت) كاشغىر كوروجا زار بده خام بوز ساتقوجى دوكاندار موسى آخوند دىكان بىلپ بالا موبدىن ايلكارى معارفه فوق داهه خام اناىه بر كىل ايدى حاضر سە بو بالا دوكانىدا كىكى مىك سىر لىك چا بر سە سىب معارف فادىلغە هدىه قىلمايىچى بولوب نورادور . بونوغرىده معارف ادارە سى مشورەده بو بالانىك همت احوالىقە قاربت شفقت و تأمل دىد دور . . .	مكتب و معارف سىك تربىانى اخلاص و محبى بىلان دوست و يوقى فائىدىن اوز احتياجى بىلان مكىت قاندىسە صادقه مفروضه لرلە دىن كوجا دىن كىكان صرف غفور حاجم ۱۰۰۰۰ سىر خاقو شريف جان عمر آخوند اوغلى ۳۰۰ سىر خاقو مجددى حاجم جانك قورغان ۵۰۰ سىر خاقو سعادله آخوند ۲۵ سىر شوجو جوجانك نظام الدين افندى ۴۰ سىر خاقو صدق آخوند ۲۵ سىر خاقو بر كابلر . (سە بر روز همت) كاشغىر كوروجا زار بده خام بوز ساتقوجى دوكاندار موسى آخوند دىكان بىلپ بالا موبدىن ايلكارى معارفه فوق داهه خام اناىه بر كىل ايدى حاضر سە بو بالا دوكانىدا كىكى مىك سىر لىك چا بر سە سىب معارف فادىلغە هدىه قىلمايىچى بولوب نورادور . بونوغرىده معارف ادارە سى مشورەده بو بالانىك همت احوالىقە قاربت شفقت و تأمل دىد دور . . .
خارجى كىس قاندىسە و كىس قاندىسە پارىز . . . فرانسه سىك حرنى بوجە (اوروش مصر لىرى) اعلان قىلدى . بونده فرانسه سىك ۱۹۳۵ مىل اوچون عىكرى حرنى مصارفى ۵۹۴۶ مىليون فراك بولوشنى كورسلكان حرنى راپورنده ايتولمى كور ماسه شوقىلر لردە بش برىم مىليون عىكر ميدان جىك كە الپ كاكودىك جالتار كە كىد دور دىمى زىنىك حاضر لىقەز بونكا قارشى دىدور .	خارجى كىس قاندىسە و كىس قاندىسە پارىز . . . فرانسه سىك حرنى بوجە (اوروش مصر لىرى) اعلان قىلدى . بونده فرانسه سىك ۱۹۳۵ مىل اوچون عىكرى حرنى مصارفى ۵۹۴۶ مىليون فراك بولوشنى كورسلكان حرنى راپورنده ايتولمى كور ماسه شوقىلر لردە بش برىم مىليون عىكر ميدان جىك كە الپ كاكودىك جالتار كە كىد دور دىمى زىنىك حاضر لىقەز بونكا قارشى دىدور .	خارجى كىس قاندىسە و كىس قاندىسە پارىز . . . فرانسه سىك حرنى بوجە (اوروش مصر لىرى) اعلان قىلدى . بونده فرانسه سىك ۱۹۳۵ مىل اوچون عىكرى حرنى مصارفى ۵۹۴۶ مىليون فراك بولوشنى كورسلكان حرنى راپورنده ايتولمى كور ماسه شوقىلر لردە بش برىم مىليون عىكر ميدان جىك كە الپ كاكودىك جالتار كە كىد دور دىمى زىنىك حاضر لىقەز بونكا قارشى دىدور .
بالقان اذغافى تور كىه جمهورى (بوناسىستان) و بو كوسلاو ، رومانىا كى بالقان اطمىدا كى دولتر اقره شهر بده كافرس اجب عىكرى اتفاق بولوب قول قوبىغانلر . اكر دولتر ارا بىدە اوروش بولوب قالسە بو دولتر بر طرفه بولوب اورى مدافعه قىلماقچىلر اىكان بو مىكلىر ارا بىدە مشترىك بر بانكە نامىس قىلماق اوچون هم قرار بولغان . . .	بالقان اذغافى تور كىه جمهورى (بوناسىستان) و بو كوسلاو ، رومانىا كى بالقان اطمىدا كى دولتر اقره شهر بده كافرس اجب عىكرى اتفاق بولوب قول قوبىغانلر . اكر دولتر ارا بىدە اوروش بولوب قالسە بو دولتر بر طرفه بولوب اورى مدافعه قىلماقچىلر اىكان بو مىكلىر ارا بىدە مشترىك بر بانكە نامىس قىلماق اوچون هم قرار بولغان . . .	بالقان اذغافى تور كىه جمهورى (بوناسىستان) و بو كوسلاو ، رومانىا كى بالقان اطمىدا كى دولتر اقره شهر بده كافرس اجب عىكرى اتفاق بولوب قول قوبىغانلر . اكر دولتر ارا بىدە اوروش بولوب قالسە بو دولتر بر طرفه بولوب اورى مدافعه قىلماقچىلر اىكان بو مىكلىر ارا بىدە مشترىك بر بانكە نامىس قىلماق اوچون هم قرار بولغان . . .